中華民國僑委會登記證台新字第堂式零號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

工商日報

THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS

今日出紙三大張每份壹毫

中華民國五十九年一月五日 星期一 農曆己酉年十一月二十八日 第一頁

中俄共談判第二回合今開始
北平攻擊莫斯科瘋狂向國外擴張

【倫敦路透四日電】南斯拉夫通訊社於星期日從北平報導：中俄共邊境會談，將於星期一日在經歷過惡劣的氣氛下恢復進行。通訊社說，在會談暫時中止期內，中共曾數度猛烈抨擊蘇聯的政策，和領導階層有勾結帝國主義的行動。該通訊社強調：中共最近在共黨官方喉舌「人民日報」新年社論內發表對蘇聯的最猛烈抨擊中，曾直接提及俄共統一領導集團什麼人的名字。該報導說：於最近數個月來，在中共報紙和中共領袖們發表的演說中，無一次抨擊可與「人民日報」新年社論的激烈程度相比。

【合眾國際社東京四日電】北平今日以加強其對克姆林宮的言詞攻擊，來預示中蘇共邊界談判第二個回合的結果。新華社在一篇二千六百字的評論中，攻擊莫斯科的「國外瘋狂侵略與擴張」，「激烈」的反對中共及在「國內法西斯獨裁」，並對世人施行「核子訛詐」。……

以鹵獲埃軍雷達站後
蘇秘密武器被洩露
蘇將考慮是否再供應阿剌伯國家

越戰將近十年
美損失飛機六千三百架
價值六十八億餘元

美空軍高級軍官表示
以鹵獲雷達站甚有軍事價值
以國要挾出條件始讓美參觀

阿格紐夫婦在曼谷遊覽玉佛寺 圖示美國副總統阿格紐夫婦，於星期日下午訪問曼谷皇宮大廣場和到玉佛寺遊覽，在佛像和佛塔間漫步時的情形。（美聯社無線電傳真）

阿格紐在曼谷談話
保證不背棄東南亞
並極力抨擊「以敵為友」的美國人

【曼谷四日合眾國際社電】美國副總統阿格紐，於星期日抨擊那些「以友為敵」的美國人，同時，他保證美國不會背棄對泰國和東南亞的承擔。

阿格紐在一個私人聚會所上，對八位泰國內閣閣員和將官說：「在國內（美國）有些人太熱中於化敵為友，他們甚至不惜以友為敵。」

美國官方祇容許新聞界引用阿格紐所說的這句話，來平息泰國政府懷疑美國不再履行，在亞洲的承擔的憂慮。

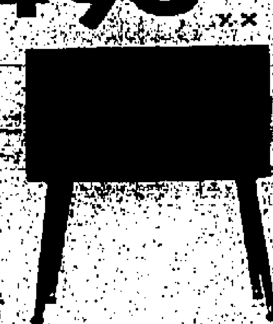
阿格紐的一位發言人拒絕指出副總統心目中所抨擊的是誰，但是，有份參加那次聚會的泰國外交部長他納指出，阿格紐所說的是那些議員和大眾傳播媒介的代表。

在聚會中，一位不願透露姓名的美國官員說：阿格紐所說的承擔是指在東南亞公約組織範圍內訂立的協定而言。

一位美國官員指出：在東南亞公約條文規定下，美國祇能在有明顯的外力侵略公約成員國時，才能採取行動，但國內叛亂則不包括在條約之內。

泰外長証實
阿格紐曾稱美遵守承諾

【曼谷四日美聯社電】泰國外長他納於星期日稱：美國副總統阿格紐許下諾言，美國必會遵守它的承諾，保護泰國和東南亞。「抗拒共黨的侵略和威脅」。

NEC16A7型座枱座地兩用電視
鐵價 只售$498.00
護眼銀幕 桃木機身

總代理：太平貿易行 彌敦道787A（近界限街）電話：804301

香港建屋貸款有限公司 批准貸款樓宇

麗星樓 花園洋樓
面對喇沙書院及真光中學及林村道大坑東

第二期
三房兩廳
九萬餘元起
分期月供$564元
平過交租
今年五月入伙

洽購處：立信置業有限公司

恒泰銀號九龍分號
遷址啓事

本號由一九七零年一月五日起遷往彌敦道54號（即美麗都大廈近麼地道口）擴展營業敬希各商行友好同業先進請移玉步光臨惠顧並予指導

恒泰銀號九龍分號謹啓

大地旅運社
GOOD EARTH TRAVEL SERVICE
香港中環萬宜大廈二樓124室 TEL:238643.221980

每月舉辦
台灣環島遊團
星馬泰觀光團
日本各洲遊團
南韓九洲聯團
金邊唔哥窟團
總經理 李清編排

萬博觀光團
訂價最公道
全程十二天
出發日期：
請速報名參加 各團餘額有限

免費服務
真正服務 專人解答 毋須考慮
指導填申請表
同港証英護照
各國旅行簽証
各地商情咨詢
廉價機票 時間自由選擇出發

季冬徒基督香港第六屆
培靈大會

趙世光牧師 何海濤牧師 李非吾牧師
日期：（九龍區）今天開始 由一九七零年一月五日至十日（一連六天）止
培靈講員：趙世光牧師
專題講員：李非吾牧師
研經講員：何海濤牧師
國語講道 粵語傳譯
歡迎赴會・敬請代禱
地點：九龍區：窩打老道五十四號衛理公會安素堂

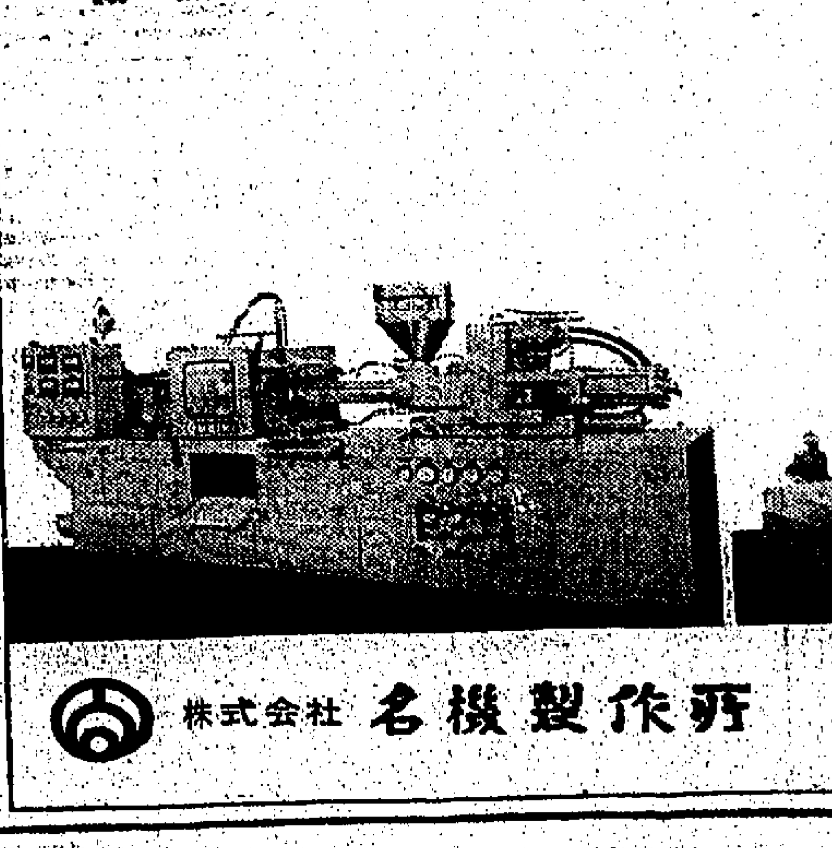
開業通告
本公司定於本月五日在干諾道中五十五號惟康大廈九〇四室開始營業
遠東交易所有限公司會員
合隆投資公司 梁順成 朱子仁 周國煥 謹啓
辦公處電話：H式二五六〇七 H式四式七二壹 H式四四二〇四
證券交易所電話：H式三六二一九

珠城大廈
面對九大街新德百

本廈最後一期 本街最後一座
快！從翡翠戲院能在聖誕節前開幕，足證本大廈工程迅速驚人。
靚！從本公司已落成樓宇，可以看到的盡屬最佳材料。
特快電梯九部，每分鐘三百五十呎。高級洋樓設備，分期每月供三百四十元。
梗房間隔 柚木地板 顏色潔具 裙邊浴缸 冷熱水喉 電視總線 最新設計 清理垃圾

利興
香港恒生銀行大廈十樓一〇〇五室
電話：二三七八八五 二三〇五七三

塑膠製模機
日本名機製作所，素以製造優越之塑膠製模機著稱。所出產十二種製模機，鑄模容量由66克至45,500克不等。
名機製作所一向竭力設計，精益求精，務使機器容易使用，效率高超。其優秀機械技術早已獲得美國、瑞士及澳洲人仕賞識，相繼學習採用。



熱壓機
名機製作所更出產多種熱壓製板機，用以壓製三夾板，合板，膠木或合流電路用之積層板等。
製造上述物品時各階段所需要之壓力，原料及設備等均早已預先顧慮週全。
圖為名機製作所出產之「自動同返盛載式」熱壓製板機，是在世界各地享譽最隆，受需求最殷之熱壓製板機。歡迎索閱說明書第二八七號。

株式会社 名機製作所

蘇飛彈力量威脅美安全
美政府將請國會通過
撥款擴建反飛彈系統

【華盛頓四日合衆國際社電】國防部長賴德星期六說明政府將於本年要求國會，通過撥款擴建反彈道飛彈防衛系統計劃。參議院去年通過在北達科他州大福克斯和蒙大拿州馬姆斯特朗兩處建立反彈道飛彈防衛系統基地，這是一項初期性的發展，另有十個其他的基地，正在計劃階段。賴德在記者招待會說：蘇聯發展巨型SS—九型洲際飛彈，比預期中進展更快，被認為是有威脅美國的飛彈實力。他說：美政府將要求通過防衛系統的第二階段，起碼是第二階段的一部份，但他指出：可能要求增設一至四個新飛彈基地。不過，他沒有說基地位於何處。……

賴德說：美國在加強其防衛核子攻擊之際，也必須檢討其攻擊性飛彈力量。他說：如果蘇聯繼續有進展，美國可能加強其攻擊性飛彈實力。賴德估計：蘇聯在一九六九年時有二百五十枚SS—九型飛彈。他並指出蘇聯目前共有多少枚飛彈，每枚SS—九型飛彈可以攜帶一枚廿五百萬噸烈性炸藥的彈頭。這些威力強大的SS—九型飛彈，比彼現時所謂的威力更大。使人相信他們意圖破壞地下飛彈發射系統。……

【華盛頓四日合衆國際社電】民主黨參議員布爾萊……（以下難辨）

越共發動新年攻勢
美軍傷亡三十多人

【西貢四日合衆國際社電】軍事發言人於星期日……（以下難辨）

【西貢四日合衆國際社電】軍事發言人於星期六日……一架直升機的機員，在西貢西南第四號公路附近的一塊稻田上所看見的……

運河昨空戰
埃及米格機
兩架被擊落

【特拉維夫四日路透社電】一名軍方發言人在特拉維宣稱：以色列噴射機今日在蘇彝士運河區上空的一場空戰中，擊落了兩架埃及的米格機。……

中共突轟金馬
發彈達數十枚

【台北四日中央社電】國防部消息：據報年下、廈門的中共，於三日晚七時卅五分至十時廿分，向金門島轟射七十發砲彈。黃岐的中共，於同日晚六時四十三分至九時十五分，向馬祖島轟射十三發砲彈。

被騎劫巴西客機
在夏灣拿起飛時
再發生機械故障

【夏灣拿四日路透社電】一九七零年第一架遭人騎劫的一架巴西噴射客機，經過共環繞拉丁美洲的馬拉松飛行後，今日在啟動時，又面臨新的機械故障。……

南越一親政府團體
促懲辦親共議員
否則將衆院解散

【西貢四日路透社電】一個親政府的政治團體今日呼籲，假如衆議院不能彈劾三個被阮文紹總統指控與共黨勾結的衆議員時，則把衆議院解散。

英保守黨領袖希斯
自認下次大選時
有機會取得政權

【倫敦四日路透社電】英國反對黨領袖希斯今日說，他所領導的保守黨，有極佳的機會可以贏得下次普選。……

【開羅四日美聯社電】巴勒斯坦游擊隊領袖阿拉法，業已拒絕英、法、蘇、美四國列強所提出在約但河西岸建立「巴勒斯坦國」的計劃。……

阿格紐晤泰國總理　圖示：星期日早上，美副總統阿格紐佇候在曼谷政府大廈之內，至用侍從跪奉盤上的咖啡。左爲泰國總理他儂。（美聯社無綫電傳眞）

西德專家指出
中共對中東陰謀
阿剌伯國已瞭解

【波昂四日中央社電】中共對于中東極左派，只能給予「精神上」的支援，即無法作實質上的軍事或經濟援助，它的目的在于煽動阿拉伯人，使之對蘇俄產生疑懼反對心理。……

又一批捷克人
集體投奔自由
向丹麥政府要求庇護

【哥本哈根四日法新社電】此間報載：在一群共有一百零五人的捷克遊客中，祗有二十九人於昨晚在此間登上專機，飛返捷克。在留下的捷克人中，約有三十多人經在哥本哈根要求政治庇護，另有八人則在瑞典首都斯德哥爾摩提出同樣的要求。預料其他三十八人，亦將於未來數日內，要求庇護。……

西德一年青空姐
揭露蘇間諜陰謀
利用機員帶情報

【波昂四日路透社電】擁有廣大銷路的西德「星期日圖片報」今日發表的一項報導說，一名年青的空中小姐協助西方情報機構，揭發了一項蘇聯利用國際航空公司人員攜帶秘密資料的陰謀。……

英降低成年人年齡後
十八歲青年男女
湧往婚姻登記處

【倫敦四日合衆國際社電】十八歲以上的英國青年於星期六日，紛紛湧到英國各地的婚姻註冊署，利用規定十八歲即已成年的新法律，登記結婚。

這項法律於一月一日起生效，它除了許可十八歲以上的人能夠結婚之外，還賦予他們投票的權利。……

紐約每日新聞提警告
如疏遠中華民國
美可能自取滅亡

【紐約四日中央社電】「紐約每日新聞」今天在社論中警告說，美國如果用任何方式疏遠中華民國，或者減弱雙方的軍事合作的話，美國可能自取滅亡。……

在世界棋賽中
英十八歲學生
擊敗上屆棋王

【英國哈斯丁三日美聯社電】一名現年十八歲的英國大學生，於星期六日晚上在此間舉行的一次國際棋賽中，擊敗了上屆世界棋王，現年四十三歲的蘇聯人史穆斯洛夫，創下近年來世界棋壇上光輝的一頁。……

科學化賭徒
玩輪盤大勝
賭場怕了他

【義大利聖雷莫三日路透社電】世界最成功的輪盤賭徒之一，今日同非商來到此間的賭場，要求發還賭場方面取消他的會員證。……

社論
解決加租潮的途徑

自從一九六九年一月通過立法局撤銷新樓加租管制條例，致造成這樣的趨勢：同時將政府在地稅方面、撥投公地方面所推行的上揭政策，也起了帶頭作用；因此而要求政府恢復管制新樓加租。這種論調，站在同情小市民的立場，本爲悲天憫人的胸懷，自然能夠獲得一般人的讚賞和鼓掌，也值得重視。不過，我們如果深入觀察，根據金融、地産界人士的意見和實際物業估價署的報告，綜合研究，在立刻實施管制新樓加租以後，亦會同樣產生許多預無形的惡果：

一、香港向以自由貿易和自由商港爲標榜，成爲無稅的商埠，然後方能吸引外資，擴大貿易。如果動輒管制，於自由經濟的體系固相徑庭，即對外資的爭取，亦有影響。因從工商各業發展的需要上統計，本港本身的資金仍極不足，我們不能嚇跑外來之門。

二、地產界的經營形勢，計算最爲嚴密，完全以利潤爲依歸。如果租金管制，其投資的利益不能獲得合理的標準，在其他行業或外國的標準爲低時，必將顧而之他，放棄在地產或甚至在本港的投資，則本港現有資金的外流，或地產資金的轉移，都會使本港的金融、經濟發生很大的波動。

三、根據現實的調查和政府有關部門的報告，本港的樓宇建築，距離實際的需要遙遠，仍存在着「屋荒」的現象。政府的力量有限，如果民間的資本停止向物業投資，「屋荒」的問題，更求速無法可以解決。供求失常，將來的結果，可能更壞。

因此，……

我們以爲解決目前的加租潮，主要的着眼點，應放在爲低薪人士所居住的唐樓和中下型的洋樓。這類建築物幾佔全市居住單位百分之九十。據估價署提供的資料，唐樓在一九六九年的現租，祇及一九六四年的百分之八十，中小型唐樓亦祇及百分之八十七。所幸一般平均的租金，尚非極高，但其中亦難免有小撮過於貪婪的業主，藉此機會，過事苛求，特別加高成倍租金，致成爲洋動一時的新聞。所以要防制的就是此類惡性的加租，社會的輿論應加以制裁，尤其負調解責任和爲官民橋樑的各區民政署，應能奔爲勸諭。雖無法例爲憑，但如官方和社會都能責以大義，諒可抑制彼輩的貪慾。

依經濟學原理，決定物價的因素，不外：供求關係、成本多寡、幣值漲落和人爲操縱等項。除人爲的因素我們必須抨擊外，其屬於經濟的自然現象，祇宜疏導解決，不宜壓制。目前的租金，由於銀行潮、暴動的影響，中間幾度調整，高低不一，所以各宗不論所加多少，若以前的新樓未超過六四年的租值；以後建築的新樓，則根據當時的成本而定租，仍屬相當合理的。假使本港經濟情況並無變化，而業主瘋狂加租，普遍超過這個水平，則政府自應採取行動。

最後一點徹底解決的辦法，就是政府應急速擴建新區、廉租屋和工廠大厦。據間收容人數，現新區祇一百二十萬，廉租屋亦祇三十萬，爲數太少，工程太慢。這可能與政府財力有限，爲加速進行起見，不妨照以前房屋協會辦法，劃出公地，交商人集團大量投資承建，使供應充足，防制業主的居奇加租。這樣低薪市民和小型廠家均得安置，民生安定，誠一勞永逸之計。同時政府對與租務有關的政策，如土地政策、差餉和賦稅的政策，亦應重新檢討，願政府慎重考慮及之。

永樂洋行重要啓事

外傳本洋行爲荃灣永興五金廠之合夥人致令有業務往來之友好工廠及同業先進紛紛垂詢查該項消息係完全錯誤而且毫無根据者本洋行並無以任何形式投資於永興五金廠亦無通過其他方式與該廠合作以求佔該廠絲利特此登報澄清視聽。

一九七〇年一月五日

永樂洋行經理王仲熹

更改電話號碼啓事

本公司九龍彌敦道六八四號邵氏大厦四〇七及四〇八室辦事處電話號碼由是日起已改爲

K—九四四二五壹號（共四線）

敬希垂注是荷：

出納：吳松發
營業組長：廖孔艾

美國友邦保險有限公司謹啓

一九七零年元月五日

承退股聲明

爲遵照香港法例第三章之規定茲通告如左：則例第四十九章防範轉讓生意舞弊

……（以下難辨）

一九七〇年一月五日

承股代表律師佘頌平律師行

香港德輔道中恒生銀行大厦九〇一室

承銀主命將貴重物業出投

啓者拍賣人蘇沙拍賣行有限公司定期於一九七零年一月七日（星期三）下午三時在香港雲咸街橫漢大厦土庫其拍賣房內將下開物業當衆出投

計開

坐落九龍在田土廳登記爲九龍內地段二三七二號D段之業權……

……

欲知詳細及投買章程請問賣主律師麥維慶律師樓或拍賣人蘇沙拍賣行有限公司。

香港一九六九年十二月十八日

賣主律師麥維慶律師樓
拍賣人蘇沙拍賣行有限公司　同啓

英皇御准香港賽馬會

打比獎券大彩票，定於一九七〇年一月十七日（星期六）開彩，現已在本會下開各售票處發售：

九龍彌敦道三百八十二號	由上午八時至下午九時
尖沙咀天星小輪碼頭	由上午八時至下午八時
紅磡天星小輪碼頭	由上午八時至下午八時
北角英皇道二百七十四號	由上午八時至下午八時
干諾道中恒生銀行大厦	由上午八時至下午九時
香港天星小輪碼頭行人道	由上午八時至下午九時
香港德己立街	由上午八時至下午八時

……公佈如上。

香港大學教育系畢業生主辦
英
優良英文補習

香港政府公告

爲聘請技工學徒事

下列各政府機構擬聘請技工學徒多名：

（甲）工務局電器機械工程部；
（乙）工務局水務部；
（丙）九廣鐵路局。

（二）資格：
（甲）年齡十四至十九歲爲限，以西曆一九七〇年一月一日爲準，並須以出生紙或身份證爲證明。
（乙）教育：……
（丙）體格良好。

（三）薪金：……

（四）考試：……

（五）合約與訓練：……

（六）申請……

（七）申請書在一九七〇年……

工務司署水務處通告

水務處亞皆老街廠電話號碼更改事

水務處亞皆老街廠電話號碼已由K—八〇二二二〇至九更改爲K—九四八二六〇至九。如有諮詢或九龍地區緊急水務事項請撥上述電話號碼。

工務司署水務處秘書　史賓沙

註冊總署公司註冊處通告

有關公司法例填具年報及其他表格事

茲特促請根據公司法例註冊之有限公司，注意下列事項：

（甲）於每年第一次或僅有之股東大會後，二十八天內，須用指定格式，填具年報乙份，呈繳本處登記。

（乙）業經登記之董事名冊內，各項目如有任何變更，須於十四天內，用指定格式，呈繳本處。

（丙）註冊辦事處地址，如有遷移，須於二十八天內，用書面通知本處。

凡未依時呈報上述各事項之公司及其負責人，根據公司法例，將有被處罰之虞。

如過有任何原因，而未能在一九六九年內，召開股東大會，該公司亦須將截至一九六九年十二月三十一日止之年報呈報，並不得遲過一九七零年一月二十八日呈繳本處。

附註：於一九六九年內，有等公司，因不遵守公司法例，而遭受控訴，此等公司及其負責人均被判處罰款。

公司註冊官　賀謨

交通處佈告

香港法例第二百二十章道路交通（道路與標誌）規例第四條第一節

因在督憲府頒授勳章儀式之交通措施

在本月七日（星期三）上午十一時卅分督憲府頒授勳章與社會人士。

車輛措施

所有賓客之車輛可從督憲府大閘駛入。賓客下車後有G—H字樣標貼者可駛至網球場或於上午十一時四十分駛返及依照指示停泊在：

（甲）有些色標貼之車輛於乘客下車後必須由車道開駛離開，及停泊在：
（乙）在美國領使館以南之支路；
（丙）近港中分科醫院之雅麗畢道。

車輛可駛返督憲府接載賓客但祇准有旗幟之車輛在雅麗畢道停候。

本月七日（星期三）由上午十時正至下午一時卅分在上述各區之有停車錶車位將暫時停用。對不理會警告性標誌之僱車人士警方會不再通知而將其車輛拖去。

屆時將有警員值勤及設有交通標誌以協助駕車人士。

交通處處長　薛璞

交通處佈告

香港法例第二百二十章道路交通（道路與標誌）規例第三條

彌敦道與太子道間路口交通措施

茲通知駕車人士由一九七〇年一月六日上午十時正起由太子道東行之車輛將不得在彌敦道與太子道間路口右轉進入彌敦道。

屆時將設置適當交通標誌以指示駕車人士。

交通處處長　薛璞

交通處佈告

香港法例第二百二十章道路交通法例第十五段

大坑道之行車速度限制

茲通知駕車人士介於榮活道路口與東端道路口間之大坑道附由一九七零年一月五日上午十時正起改爲受限制之道路，因此，在該條道路行駛之車輛之時速不得超過三十哩。

屆時將設置適當交通標誌以指示駕車人士。

交通處處長　薛璞

市政局佈告

一九七〇年農曆年宵市場

（一）農曆年宵市場定於一九七〇年一月廿八日起至二月六日止分別在香港及九龍舉行。香港方面，場址在銅鑼灣維多利亞公園，設有攤位五百〇八個。九龍方面，場址分設兩處：一在新蒲崗近啓德遊樂場之彩虹運動場（有攤位二百一十一個）；一在長沙灣運動場（有攤位三百六十八個）。

（二）攤位計分兩類：
第一類——濕貨：即鮮花，盆景及金魚。
第二類——乾貨：即紙製裝飾品，假花，圖案，日曆，文具，玩具，古玩，陶瓷，器皿，擺設，香燭，刺繡，塑膠製品，毛冷，衣類，新鮮乾果或醃製之蔬菜及生菓，糖果，餅食，麵包，晒乾或醃製之類（臘鴨臘腸及其它包裝之醃製肉類）樟腦餅乾及杯裝雪糕。

（三）定於一九七〇年一月廿三日星期五上午九時在市政事務署九龍洗衣街分局三樓小販牌照處抽籤編配攤位。抽籤券由一九七〇年一月十二日起至一九七〇年一月十九日止在香港銅鑼灣軒尼詩道大厦七樓及市政事務署九龍洗衣街分局三樓兩小販牌照處發售，每券售價五元。此款概不發還，亦不作爲中籤者應繳牌費二十五元之一部份。

（四）中籤者最遲須在一九七〇年一月廿一日繳納牌費，否則其攤位將被編配與候補名單上之申請人。中籤人須出示抽籤券及其本人身份證……

（五）攤位牌照條件之一係中籤人須以木塊或木板將攤檔架起，並同意若其攤位所佔地面遭受損壞，則由其負責賠償。攤位持牌人倘不遵守上述條件，其牌照將被撤銷……

（六）所有擺賣物須於一九七〇年二月七日上午八時以前遷離年宵市場場址，……

工商日報
中華民國五十九年一月五日
星期一
農曆己酉年十一月二十八日
第三頁

……計。同時政府對與租務有關的政策，如土地政策，差餉和賦稅的政策，亦應重新檢討，願政府慎重考慮及之。

一九七零年元月五日

美國友邦保險有限公司謹啓

日外相談對華政策 圖採取兩面手法

一方面陰謀與中共作高層談判 同時又聲言不會犧牲中華民國

【東京四日合衆國際社電】日本外相愛知揆一在一項新年元旦日本談會中說：日本希望與非共中國建立政府間的關係，但是不會在犧牲自由中國的情況下進行。這個由日本三家最大報紙之一「每日新聞」所主辦的中（共）日（本）關係座談會，是由四位反對派領袖和執政的自由民主黨議員參加。愛知揆一說：他對於目前的中（共）日（本）的關係並不感到滿意，但是，「要十分難於很快找出對中國問題這個局面解決的一種突破辦法」。他說：中共的外交政策以「文化革命」口號，還是顯示出一種鬥爭。愛知外相繼說：「如果北平願意接觸，我們是準備與中共展開政府間會談的，不過我們在目前並未有這種談判的具體計劃。」愛知外相並且重申北平政府的指稱說：日本與中共在實行「政經分離」政策以及台灣問題，是「對中共實在有敵意的政府」。愛知揆一又說：日本不能「漠視」台灣，台灣有一千三百萬人口，構成其獨立的國家，並且維持與日本的「密切經濟關係」。北平又堅持：台灣問題是中國的內政問題。中共又指摘日本企圖製造「兩個中國」，並干涉中國內政。他說：「我們需要時間來把中（共）日（本）關係正常化」。他又說：北平問題應該在整個亞洲的範圍內予以解決的。他指出：「現時有北平——台北關係；中俄共糾紛和越戰等問題。我們不能抵擋中（共）日（本）關係問題，而有這麼多的其他問題仍待解決的。」

日外務省展望今年世局 美蘇繼續和平共存 中蘇共關係難改善

【東京四日合衆國際社電】日本外務省對世界局勢的估測說：本年（一九七零年）將是美、蘇兩大國努力於和平共存的一年。蘇兩大國均在手內部事項，本年在國際關係外交政策上，不會有何重大改變。世界列國將採求對的國際均衡，並在美、蘇共存制度下謀求國際緩解之道。又預測美、蘇戰略性軍備限制談判，會談到有結果的協議，並妨礙彼此核子軍備力的均衡，以維持國際安定。又說：美國本年的對外政策將以「反應的」，而非對世界有所積極主動的。蘇聯的政策則將以試驗其力量作爲後盾，以要求維持世界現狀，並將繼續加強與美國進行限制核子軍備談判，及與中共舉行邊境談判，並推進去年其所倡議的歐洲安全會議。中共則預備了三年的文化革命收場後，將召開「全國人民代表大會」，以選出劉少奇（的繼任人。中共對蘇聯的關係將依循國家利益的原則，同時謀打破在國際上的孤立狀態。又鑒於蘇聯伸入東南亞，中共亦可能調整其對東南亞國家的關係。至于台灣問題暫時擱置着。中共與蘇聯的關係，兩國很可能維持暫時性協議以避免再發生邊境衝突，但由於仍有許多未定因素，本年內中共與蘇聯穩定關係的機會不會到來。該項未定因素包括毛澤東的繼承和中共核子武器發展等。又謂：中共與美國的大使級談判本年將恢復，但較大的問題是中共肯將台灣問題暫時擱置否。

中越經合會議 將在西貢舉行

【西貢三日中央社專電】中華民國與越南共和國經濟合作會議，將于本月十日在西貢舉行，八日起舉行專家討論準備。本次會議，在討論中越兩國經濟合作問題時，擬定議題將包括：一、中越合作在越南成立一個加工出口區。二、協助越南建立越南公教人員實物配給制度。三、繫於採購中華民國食米，水泥和糖。四、協助越南加強農村建設，改良農民生活。五、着重越南戰後重建工作的區域性經濟合作。六、協助越南發展中小企業工業建設。

中華民國代表團團長經濟部長孫運璿，將于九日來越，在十日舉行的大會揭幕典禮中致詞，他並將主持一項簡短儀式，將一艘挖泥船贈給越南政府。

團員交通部次長方賢齊和團員，將於七日先來。團員名單爲：經合會副秘書長金陽鎬，經合會副秘書長[illegible]，國際技術合作處長[illegible]，部門計劃處副處長[illegible]，技正資中伯，榮民工程處處長嚴孝章，國貿局副局長[illegible]，台電總經理陳蘭皋，台肥總經理陳宗仁，及現在西貢的駐越公使[illegible]。

代表團顧問是駐越經濟參事方仲民，農技團團長張廣駿，電力團長[illegible]，中央信託局代表王士忠，中國技術服務社總經理王國琦。

越南政府的代表名單將由阮文紹總統核定。會議日程已初步安排如下：

八日，專家全體會議，分組討論，地點越南經濟部。

九日，分組討論，孫運璿部長抵越。

十日，分組討論。上午十一時舉行大會揭幕典禮，西貢總商會午宴，晉見阮文紹總統，中華民國駐越大使胡璉晚宴。

十一日參觀，工務部長楊激瑞午宴，挖泥船贈送儀式，駐越經參處，榮民工程處酒會，中華總商會晚宴。

十二日，聯合公報，下午四時，通過大會決議，下午四時，大會閉幕典禮。中國代表團記者招待會，孫運璿部長答宴。

十三日，中國代表團離越。

義肉彈被保獸會指摘 圖爲穿著長過膝部的銀狐皮裘的義大利女影星珍娜·羅路寶烈吉妲，於星期五日飛抵倫敦機場，來參加一個電視節目的演出。星期六日，珍娜曾被一個反對屠殺協會的主席梅里弗·杜定女士在報紙上抨擊，指她穿著以獸皮縫製的大衣。（美聯社無線電傳眞）

中共防蘇可能突襲 將百萬青年驅邊區 擴編二十個軍墾師

【中央社訊】中共毛林集團自「人民日報」、「解放軍報」和「紅旗」于元旦聯合發表所謂「新指示」的毛偽社論後，對備戰的叫囂，更見瘋狂。要所有人民把這篇「社論」當作「宣言書」和「動員令」，積極作好備戰的準備而獻出所有一切。

據有資格人士指出，中共毛林集團瘋狂備戰，目的有三：㈠是側重應付俄軍的可能襲擊。毛林集團在下達有關號召加強備戰的指示文件中，曾說，對俄戰爭隨時都會爆發。㈡藉備戰活動，轉移人民的注意力，團結已對毛離心的共幹和人民。㈢運用戰時非常手段，清除所有反毛派。

同一來源消息又透露：毛偽對防範俄共襲擊，早在一九五八年毛俄共披初開分裂時即已開始。在過去十年中，已將近百萬名的退役和復員軍人及各地青年，遣往東北及西北等邊區的「軍墾區」實行屯田戍邊。據悉：毛林集團決定在今年內在黑龍江、內蒙古和新疆，擴編「軍墾師」達到廿個單位，所需人員將由人口稠密的華東區流放充任。

【巴黎三日法新社電】中共喉舌「新華社」本夜消息：中共數百萬大中學生，在過去一年已在鄉村和邊境地區定居下來。

該社說：這些青年知識分子，在體格和思想上都好好的長成起來，他們「對於建設社會主義鄉村地區」，經已成爲「一枝強大的生力軍」。

據「新華社」說：這項「偉大的革命運動」，是「一項具有廣大重要性的長遠計劃，俾訓練以百萬計對革命事業的可敬接班人。」

這是一項重要的措施，俾減輕城市與鄉村之間，和工人與農民之間，以及智力勞動者之間的歧見。

那些青年的學生們，在他們定居在鄉間之後，首先由農民們向他們說明在舊社會所受到的痛苦。

該通訊社又說：他們在這一方面得到很大的幫忙，明瞭「革命」的重要意義。

那些青年學生對世界的展望，在他們參加「階級鬥爭」，生產和科學實驗的期間，也經歷一種急激的改革。

「新華社」並說：他們現已建立爲新的強大力量，俾在中國大陸「鞏固無產階級專政」。

說明：[illegible]的美國太空人[illegible]，在圓山飯店舉行記者會，報告他的太空飛行經驗。（中央社）

蘇自稱發明一種裝置 將黑白電視轉變爲彩色

【倫敦四日路透社電】莫斯科電台今日報導：蘇聯經發明一種機械裝置，可以把黑白電視轉變爲有顏色的。

該電台說：這項裝置，是固定在電視機之前的，並且在一面特製的螢光幕上映出穩的顏色，這面螢光幕的面積，爲五吋半乘七吋。

該電台說：這種目前由萊和夫電視工程公司生產的裝置，其價值稍廉於購買一具新的電視。

美軍連長失職 防地遭共軍襲擊 被營長下令撤職

越共殘酷竟砲轟難民營

【西貢四日路透社電】一名美軍發言人今日說，一名美國陸軍上尉，於元旦遭受越共襲擊中，造成他的部屬八死五傷，其日即被解職。

該名上尉屬於美國第一百九十六步兵旅的上尉連長，由於對於他的晚上防地疏忽監督失職之故，而被他的營長解職。

美軍司令部拒絕透露該名上尉的姓名。

該項襲擊是於雙方宣佈的新年停火期間，一月一日凌晨四時四十五分，在北部的廣信省三岐西北九哩發生的。

發言人說，估計一連約一百名越共狙擊隊向該美軍防地偸襲，隨後用手榴彈及小型武器向美軍射擊，由於當時美軍疏於防範，而致傷亡頗爲嚴重。美軍司令部宣佈這次事件是自十一月中以來，在單獨一次戰鬥行動中，傷亡最多的一次。

【西貢四日路透社電】一名政府發言人報導：越共今凌晨對兩個難民營進行一項追擊砲轟擊中，打死十一名（更正數字）南越平民及打傷五十名。

約四十發八十二公厘迫擊砲彈，射落於峴港[illegible]

卜合勞軍返國 尼克遜移樽就教 圖獲第一手情報

【加州·好萊塢三日路透社電】尼克遜總統於今天乘搭直升機飛至諧星卜合在此間的寓所，以便就該位諧星最近到南越慰勞美軍事獲得一項第一手的報告。

尼克遜總統事後說：卜合的慰勞美軍對美國戰士的士氣鼓舞很大。卜合的南越勞軍之行是他環遊世界行程的一部份，在該項訪問中他亦慰勞在西柏林和泰國的美軍。

在卜合世界勞軍當中，祗在南越境內就有五萬多名美軍紛紛簽字在服軍役後申請政府教育援助的獎學。

卜合對記者說：他認爲南越境內的美軍士氣特佳，而且他們對於今年被去年他慰勞他們戰爭的結果感到樂觀，當被詢及對[illegible]屠殺美萊村南越平民一事有何反應時，卜合說：大多數美軍都對這事表示懷疑。

該位諧星在過去廿一年當中曾經十九次到南越慰勞美軍。

麥基大太被綁案 警方仍未獲進展

【倫敦三日法新社電】警察今天承認，他們對於調查「世界新聞報」副董事長麥基的太太於上星期一將已被綁架的案件，并未有進得若何進展。

據負責搜查這個年五十五歲婦人工作的偵緝總督察史密斯說：「警方未有獲得進一步的發展。」他并說：「各項調查工作，現已廣泛進行。」

據該警司俾倫自星期一以來在麥基太太家中所接獲的許多次電話說：警察未有獲得若何來源，不明示那些電話是由人打來的。

在較早，麥基太太的丈夫，曾懇求那些綁架者正確說明他們需要什麼作爲贖金，以便贖回其太太。

據麥基說：他曾接獲許多電話和信函，但沒有一封特別明確，足可使到他相信是并無僞造的。據說：其中一封曾要求獲得一百萬鎊，俾交換麥基太太。

麥基并說：他由他太太所接獲的最後消息，是上星期三的一封信函。

全世界科學家 研究月球岩石

【休斯頓太空中心四日合衆國際社電】星期日，世界各地科學家發表他們研究太陽神十一號攜回的月球石和月球泥九十天後，發現的宇宙奧秘。

預料在會議中，最有意義的是報告討論海隆落地點的岩石歷史。據他們說：那兒岩石可能是在太陽系形成後四十六億年形成。在太陽神十一號登月前，科學家估計月球的歷史比較年青得多。

無論如何，這個歷史性會議能跟着一些陰影，因爲在會議前夕，探月前途未定。太空總署在新年前夕宣佈：他們減少一次登月計劃，即登月之行只剩下七次。但科學家更關心的是謠傳將要取消四次登月之行。

分析一千三百塊月球標本的一百四十二名美國內外科學家將聚集合開會，相信這月球科學家最大規模的一次聚會，太空總署說：約有一千名科學家，大學職員，政府官員列席。

太陽神十一號的月球石在九月時分給一百零六名各國科學家及三十六名澳洲、比利時、加拿大、英國、芬蘭、德國、日本和瑞士科學家研究。

二次大戰末期，美軍於穩定陣腳後，立即調動五十萬大軍反攻，摧毀納粹。

紐約荒淫景色素描

世上首屈一指的都會

一如本港或其他城市，那裡亦有各式賣淫活動，其程度甚或也遙遙領先。

·士達·

紐約人花錢尋樂，有合法的和非法的。娼妓是非法的，但這是沒人管的。關於合法的活動，現代曼克頓有四十二間夜總會，「鄉村」夜總會在脫衣舞表演方面佔第二位。第一位和最佳的挺胸露膊的表演在第八街。

總之是酒吧，數以百計的散佈各區，那些吧女由陪客飲酒以至陪客到她們的睡房去。在曼克頓的正當娛樂中，還有三百五十間戲院和電影院，雖然有些祇供給很性感的表演或電影。

曼克頓有一千五百間酒店和公寓，供那些賣淫婦作艷窟。許多應召女郎，憑電話接生意。街上有許多「阻街女郎」，各種身材容貌的都有。白人娼妓的代價是二十美元。有色的和波多黎各人的價錢因人而異。在黑人區的某些街道，價錢低至五美元。但在曼克頓活動的卻索高價。

紐約是賣淫的理想城市。它有酒店，旅店，客棧及時鐘計租的公寓。紐約市各街道和各都在晚上活動。紐約的娼妓全接生意，不同於巴黎的娼妓，在午餐時份在通衢大道兜公共場所幾乎都有娼妓，下午五時出現的，顯然是窮得要命的或急需金錢購買毒品的。一個「吧女」也可能是一個娼妓，但顧客有時要花時間去追求她。幾乎每一間酒店都住有娼妓。她祗在大酒店等待顧客。曼克頓有許多地方保證尋芳客找得到女人。

泰晤士方場就充斥着娼妓，在那裏散步的獨身男人，時常遇到一個娼妓向他兜搭：「想來一次愛情攻勢嗎？幾多錢？任你說，我値得幾多錢。如果我能夠討你喜歡，任你給多少錢。不過，我保証你會得到快樂的。」在泰晤士方場活動的娼妓多數是衣着貌美，她們把客人帶到附近的酒店去。

中央公園一帶有許多一流的餐廳，大酒店，體育會和俱樂部，在這地區出現的男人多數是有錢的，那些女孩子懂得怎樣向他們攫取金錢。如果在這地區不能立足，她就要轉到第八街去。第八街有廉價的酒吧和酒店，以及情侶聚集的花園。街上有許多漫步的男女，在找尋着異性對象。這是尋樂的最佳的地區。

勃盛頓道及馬迪遜道，是那些較高級的娼妓的出沒地區。間歇的有一個惹火女郎在公園道漫步。巨型汽車時常駛到這裏來——這些女孩子知道駕車人在找尋甚麼。

西區各街都有娼妓活動，各街的娼妓所索的代價不同。以前在黑人區接客的女孩子，自從最近的種族緊張局面出現後，都到西區各街來了。西區因此有新的繁榮，多了過夜生活的娼妓，皮條公和嫖客的生意。

紐約有許多美術學院，實際是賣淫的艷窟。主持人僱用一兩名模特兒和一批所謂的模特兒家，名目是教授繪畫，事實上顧客從一本相簿選擇他所喜歡的「模特兒」。美術學院的招牌祗是掩護的工具。

在紐約市區的非法的性生活固然是多彩多姿的，在郊區的也是無奇不有的，祗是不是普通人的經濟能力所能負擔的玩意。換妻俱樂部、同性戀俱樂部，種類繁多，都是有錢人的玩意兒。

在藝術與荒淫之間，那些聚集和配偶的夜總會，那些女同性戀者俱樂部，那些男同性戀者會所，那些在旅店活動的婚姻騙子，以及格林威治村的歐陽團……構成了曼克頓，多采多姿，無窮無盡。泰晤士方場就是這個不夜天的城市的荒淫無度的地區的縮影！

希特勒最後的大錯

盡調後備兵在西綫出擊

如果接受將領們的建議，則蘇俄軍隊將難以深入德國，也無法在東歐樹立虛名。

在希特勒的心目中，它是一九四四年仲夏後逐步開始的。到了秋末，德軍的設計人經已把沙想改變爲戰鬥命令。希特勒難以調動德國殘存的後備部隊，以便重新發動攻勢，衝破比利時前綫的一個由少數兵力防守的地區。這樣，他的裝甲部隊，會使多至三十個師的美國和英國軍隊陷入網羅，奪取安特衛普，和試著經談判使戰爭在西綫結束。希特勒把這項行動，是另一郡克戰役，其密電碼叫做「萊茵河瞭望」。盟國的檔案後來提及它是「亞耳丁（歐洲西部的一個高原森林區）戰役」。那次攻勢，在廿五年前逗留在那裡的人們，那是「中央突破」或者「凸出地帶大決戰」——那純然是一個涉險的時刻。（那次戰役，由一九四四年十二月十六日起，至一九四五年一月十六日止。）

時至今日，史學家敘述那次戰役是希特勒的孤注一擲，而生存的德軍將領們則認爲，那是他的大錯之一。

美國「時代週刊」駐波昂分社社長加特，和這些將領談話後，知道他們曾經怎樣設法改變希特勒的計劃，和知道歐洲戰役歷史可能不同，如果他們能夠成功。

將領之一，是哈蘇瑪曼杜菲爾，他在一九四四年率領兩枝先頭部隊之一，即「第五裝甲師團」。他現年七十二歲，在瑞尼照附近居住，過着退休生活。他向加特講述他和西部總司令倫斯德元帥麾下的其他軍官，如何反對希特勒下令在兩天內推進到五十哩遠的馬士河（在歐洲西部），定下一張無可能實行的時間表。參謀總長約德爾將軍在統帥部用他的拳頭敲擊說：「這是不能夠挽回的。」曼杜菲爾是一個玩橋牌的能手，他認爲希特勒正在設法玩牌隊中的一次全贏。他向約德爾將軍建議，僅祇要把部隊推進至列日城（比利時東部的城市），作一次小規模的攻擊，以代替？約德爾將軍不爲所動。

希特勒答應撥三十萬部隊擔任進攻和給與強大的空軍支持。曼杜菲爾追述在一次歷時七個鐘頭的會議中，希特勒曾詢問戈林元帥，他能夠供給幾多飛機？戈林說：「三千架。」希特勒對曼杜菲爾說：「你是識得戈林的。我認爲我們將有兩千架。」但實際上大約祇有九百架。

希特勒有強大的理由，不接納他的將領們的意見的。如倫斯德元帥的參謀長威斯法爾（他現在是一間鋼鐵廠經理）告知加特一樣，「因那些將領曾對捷克和波蘭兩估計錯誤。當時沒有一個人相信，閃電戰是可行的。甚至在法國的德國軍事人員，預料那次軍事行動，會持被多過六個星期。希特勒的意見，被證明是對的。後來，他遵循他自己的判斷。當然，法國的情況，是他做得對的。」

假如希特勒曾被勸取消那次進攻，歐洲就可能遵循一條不同的途徑。據曼杜菲爾說，史達林經由德軍總部所洩漏的秘密，知道「萊茵河瞭望」的一切。他沒有對他的盟友們說過甚麼話。反之，他等待德國的攻勢被消耗，他在亞耳丁戰役開始後一個月，方才派遣紅軍越過東歐。史達林顯然知道，德國陸軍的最後二十萬人後備部隊，都被派到亞耳丁區作戰。如果那些後備部隊曾在東戰線使用，他們可能阻止或延宕蘇俄的部隊。由於兩個結果，蘇俄軍隊，俾驅直進。

亦與得河而不是在史西——五哩的易北河和蘇俄的部隊會合。英軍亦會在蘇俄的德國兼彈基地，也會首先開入柏林。而且，蘇俄也失去、由於宣傳自己爲第三帝國眞正征服者在東歐各地取得到的心理優勢。

但是，希特勒不爲旁人勸搖。一九四四年十二月十六日早上，德國的大砲劃破黎明前的天空，和用密集的火力，蹂躪那些蓋滿霜雪的松樹。沿一條八十八哩前線稀疏分佈着的四個美軍師被德軍壓倒。美國情報人員，不知道倫斯德經已在史舒尼伊菲多雪的叢林裡面，埋伏廿六個師部隊，一千八百架裝甲車輛，和二千門大砲，等候着那最後的行動。

美軍初時錯愕不已但迅即把頹勢扭轉。由於頑強的守住巴斯托尼城之故，他們使德軍無法擴大陣綫。在三天之內，盟軍統帥艾森豪，用五十萬人着手進行中央突破。一月九日希特勒親自承認失敗。他已經有二萬七千人死亡，三萬八千人受傷，和一萬六千人被俘。至少有六百架坦克車巳被毀。美軍則有八千人死亡，四萬八千人受傷，和二萬一千人被俘。在一個月之內，那個凸出地帶就消失了。兩個月之內盟軍經已越過萊茵河，向德國長驅直進。（紫英）

美竟出現秘密武裝游擊隊

（續昨）

刊有一張照片，及下列文字：「這照片係最近在[illegible]場拍攝的。黑人[illegible]手射擊M一六來福槍，這種來福槍在越[illegible]之的。這些黑人[illegible]世界上最[illegible]標何在。你在兩[illegible]，三副電視機，[illegible]以及鱷皮草的[illegible]桶，都不能抵禦[illegible]命的子彈。共產[illegible]濟黑人青年，[illegible]的革命份子可能[illegible]供應多數電力的[illegible]場。電力即是[illegible]。電油可能被[illegible]渠，然後從火[illegible]將燃燒各城市[illegible]交通路綫。[illegible]遊擊戰將會出[illegible]濟黑人的共產[illegible]人是牛油戰[illegible]推論，當電視[illegible]電話再不響了[illegible]餅食坐在家裏[illegible]繁榮的危險的[illegible]們的意外，這[illegible]論或許適用於[illegible]方牛油戰[illegible]楊基與叛徒[illegible]。經通告黑人[illegible]

和沒有特殊的地方政治家們，這裡有地方團體[illegible]的汽車被從另一汽車射來的子彈射倒了，傷者[illegible]手對手作戰，逃亡及避免特訓練的小册子。[illegible]根據集團以對作戰有用的[illegible]物資。一張明信片，可[illegible]索取關於游擊戰，射擊[illegible]的到來。準備着「那一天」[illegible]敵人發生衝突。第一個受傷者是蒲倫自己。前年九月十四日，他在他[illegible]

國際剪影

馬思聰回憶共區往事 謂人民生活像奴隸 思想亦受中共控制

馬氏對美國人犯罪行爲表震驚

【紐約三日美聯社電】從中共區逃到美國去的小提琴家馬思聰說：「在中共統治下的生活，外人是難以想像。人民生活像奴隸，共黨控制着人的行動，也控制人的思想。」

三年前在文化大革命如火如荼之際逃離共區的馬思聰，漸漸適應了美國生活。馬思聰說：雖然中共現在似乎一種比較溫和的政治生活，但他對自己的選擇，不會感到抱憾。他也不是事事如意。人們對他的音樂批評，他更感不快，特別不喜歡罪犯的保守和蹈守成規。他批評美國生活說：他對於街上的犯罪行爲吃驚。他同時認爲：許多年青人誤亂而空虛。至於反美示威，他認爲經濟興說明白。他們反對一場戰爭（越）將會引起另一場更大的戰[illegible]

史達林身後冷清清

獨裁者的寫照

週前是史魔九十冥壽，俄人唯一的表現，是害怕史達林主義復活。

二十年前的上週，史達林七十歲，蘇俄以一個結束一切生日宴會的生日宴會來慶祝。工廠和農場的工人，保証加倍、三倍，和四倍他們的生產標準，作爲對他們領袖的賀禮。義大利共黨把一架阿爾法羅密奧跑車送往克里姆林宮，法國共產黨則送了一架鍍鉻的競賽用的單車。在這以後的八個月中，眞理報的篇幅，除了史達林生日賀電之外，已沒有地位刊載其他新聞了。

一九五四年後，史達林死了。一九五六年，克魯曉夫指責他「排除異己，殘暴和濫用權力」。一九六二年，克魯曉夫下令出版阿力山大，索爾辛尼津所寫的一本小說。這本小說，把史達林統治下的蘇俄，描寫成一個奴工營。多如西伯利亞森林地帶的樹木的史達林雕像被砍倒。史達林格勒城也改爲伏爾加格勒。

今年，蘇俄人沒有用一九四九年的僞做熱情來迎接史達林的九十生日。他們反而有點憂慮。反對史達林的人提出警告，說這十週年紀念，可能被利用來替史達林全面恢復名譽的時間。若干人則恐懼這紀念會將帶來更多的鎮壓行動。他們指出，這個獨裁者的影象，現在已逐漸有人替他恢復爲戰時的領袖，尤其是在朱科夫元帥等的戰時回憶錄裏。他們也指出，在蘇俄，公民權運動的日增和知識分子的要求更多的自由，已使作家和宗教領袖被捕和受審，若干小數民族被虐待，和政治犯的遭受殘酷待遇。

在十二月廿一日嚴寒的早晨，二十名男女在紅場集會，舉行抗議，以防有任何擁護史達林的示威在那獨裁者的墳墓舉行。史達林的墳墓，現在僅有一塊大理石作爲標誌。當天沒有示威發生，史達林主義卻用另一種方式加以紀念。反對分子中的一名領袖經濟學家雜多爾，格拉辛在前一晚被捕，罪名是「寄生蟲」，未經正式審判便外流放五年。事後，一名反對分子說：「今天跟史達林的時代不同了。那時候，沒有人知道他是否會被捕。今天，你可以堅持已見，抱道自守。如果你要被捕，你一定要積極活動——而且要公開活動。」

反對分子的疑慮恐懼是沒有根據的。眞理報在史達林誕辰那天發表社論，批評史達林背叛列寧的集體領導原則，結果對黨政的重要領導人物，施以無理由的報復。」這些話，無異是說目前的集體領導，完全不能導致恢復史達林主義的主要特點，一人獨裁統治，輔以集體警察恐怖。克姆林宮的人深知，史達林主義的制度將會把恢復它的人吞噬，一如它以往曾把數千史達林的同志吞噬了一樣。如果史達林作爲世界第二次大戰軍事領袖的地位被提高，它的目的往往是抵銷較早對他的攻擊而改正那歷史的紀錄。此外，反對分子雖然被壓制下來，但今天蘇俄領袖所使用的方法，則不能與史達林的集體恐怖相提並論。

蘇俄唯一歡欣慶祝史達林生日的地方，也許是他的誕生地喬治亞的小鎮戈菜。在那裏，倔強的喬治亞人，把一位同鄉的兒子的綽名諾之（或譯名狼籍）引以爲榮，對史達林致敬意。時代週刊記者史丹萊．克勞德，於十二月廿一日見到沿着通往戈菜的各公路，都站滿了警察，除該鎮的居民外，都被阻止進入，以防喬治亞人引起事端。

克勞德第二天設法進入戈菜，知道戈菜的一萬五千人大部分頭至鎮上的廣場。那裏所豎立的史達林像可能是全蘇碩果僅存的一個了。他們在那裏宴樂，聆聽演說。（文生）

華僑人數非少的 古巴赤化已十年

古巴於元旦那天慶祝加斯特羅政權成立十週年。這個西半球的唯一共產國家，面積四四二一八方哩，是以產蔗著稱的。據報，今年產量一千萬噸。

古巴是一四九二年爲哥倫布發現的，是西班牙在美洲的第一個立腳點，也是它在美洲的殖民地中最後獨立的一國。

西班牙於一五一一年遠征古巴，並於兩年內佔領全境，用作西班牙艦隊的供應與通訊基地。因此，古巴從而發展農業，以供艦隊之需。

西班牙與英法荷戰爭期間，古巴受累不淺。

在自由的總督統治下，十八世紀後期及十九世紀初年，古巴頗有進步，並不參預於獨立。

一八六八年的十年戰爭，死古巴與西班牙人一共廿八萬之衆。一八七八年，西班牙容允改革及取銷奴隸制度。一八九五年戰爭再起。一八九八年，美艦在哈瓦那港被炸，於是加入戰爭。西班牙被擊敗後，古巴遂於一八九九年至一九零二年間改由美國政府統治。一九零二年五月廿日，古巴舉行第一次大選。五月二十日接收政權。

由於發生叛亂，美國於一九零六年出兵干涉，但于一九零九年撤退。

一九零九年至一九二五年古巴由總統治國，但貪污之風甚盛。至一九二五年出現麥卡度將軍的獨裁政府，直至一九三三年，他才於經濟不景中倒台。

其後，好幾位總統均被巴蒂斯達所推翻，巴蒂斯達並於一九四零年獲選爲總統，但一九四四年落選。

一九五一年巴蒂斯達捲土重來，奪取政權。直至一九五七年，加斯特羅發動武裝革命，展開內戰，一九五九年正月一日，巴蒂斯達兵敗出走，古巴乃淪於共黨手中。

古巴人口，有四分之三是白人，大部份爲西班牙人後裔。百分之一的人口是黑人，華僑旅巴頗衆，佔全人口百分之一。

除產糖外，古巴有牲口，煙草，及其他糧食如米等出產。礦產則有錳與鐵砂。（雲）

京士柏衛理道 燒燬廿餘空置木屋
九龍城塑膠廠被焚

【本報訊】風高物燥，九龍地區，昨日下午連續發生三宗火警，一間工業製品廠、兩幢舊樓，及廿餘間空置木屋被焚，幸僅有一名老婦在走火時被灼傷。

第一宗發生於昨日下午一時卅分左右，九龍城老人街十八號二樓突發生火警，同時火勢迅即蔓延，該處三樓及天台搭建之木屋亦被波及。消防人員聞訊趕至，立即開喉灌救，約四十分鐘後，始將火勢撲滅。一名八十餘歲老婦，在走火時被灼傷手部，經送院救治。

第二宗發生於衛理道近佛光街之間的京士柏山坡九龍區無人居住木屋，昨日下午二時許，突發生火警，火勢迅即蔓延，廿餘間空置木屋被焚，無人受傷。

第三宗發生於九龍城聯合道一八八號金鳳戲院大廈，一間工業製品廠，突發生火警。

廿七屆工展會 今晚圓滿閉幕

【本報訊】廿七屆工展會，今晚圓滿閉幕。

天主教徒認爲 節育無悖教義
應准神父結婚

【本報訊】本港廿三萬六千天主教教徒中，接受口服避孕丸者已漸多。此項新形勢，係公教社調查之結果。據稱：被徵詢之教徒中，百分之五十並不認爲服用避孕丸係不道德。彼等認爲，此丸祇係防止受孕而非傷害生命。彼等亦相信，避孕有防止世界人口爆炸之好處。

有些教友並謂：「教會不應干預別人之私生活，如節育。」

根據一九六八年統計，本港有天主教徒二三五九七七名，其中百分之九十爲華人。

調查又顯示：百分之三十七教友認爲應准神甫結婚。

明日農曆小寒 氣溫今將轉冷

【本報訊】天文台昨預測：在未來兩三日內，天氣隨季候變化而漸趨寒冷，甚至嚴寒。今爲農曆「小寒」前夕，天氣將見寒冷應時。

據天文台昨發出海外航行氣壓分佈形勢預測報導指出：由西伯利亞一股「冷鋒」低氣壓區，一向西南伸展，斜跨東海而橫過華南內陸，漸次南移出海。連帶影響所及，致華南沿海各地區，將漸由風力四至五級之東北偏東風而轉吹風力五至六級之東北風。

天色由晴朗而轉密雲，間降陣雨，天氣驟轉寒冷。

本港昨日氣溫，晨間八時前，室外氣溫僅得攝氏一六・〇度，濕度爲百分之七八。午間室外氣溫揚達攝氏二〇度，濕度爲百分之六一。廣香後轉吹和緩間疾勁北至東北風，寒意漸湧，寒意增濃。

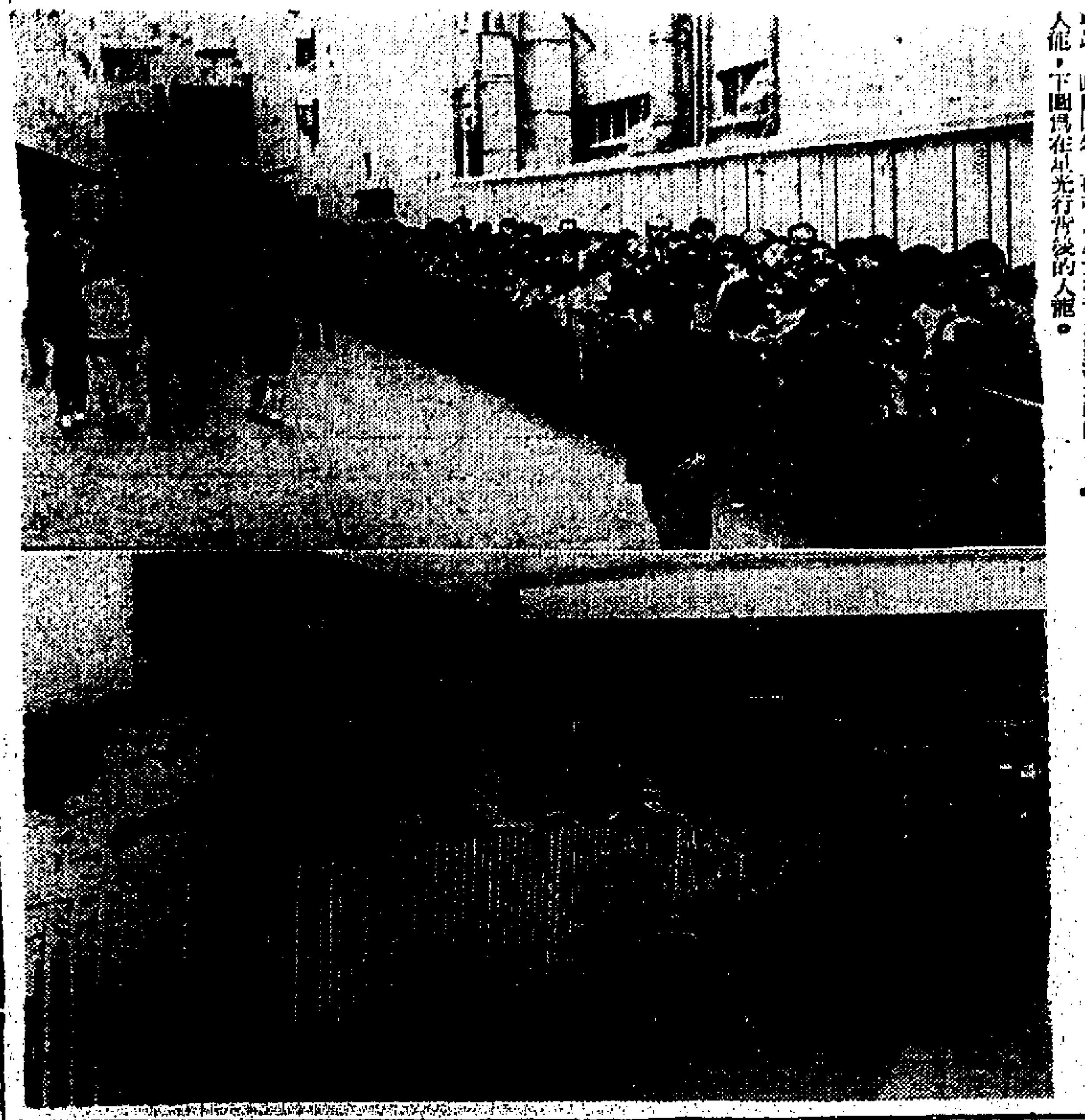
去年無風災

【本報訊】本港去年全年未曾發生風災，即使有颱風吹襲港海附近區域時，本港方面亦有驚無險。

雖然在去年初，天文台錄得人們作出預告，認爲一九六九年會港將有風災發生，天文台之作出預告延使全港人士，尤其水上漁民，均提高警惕。

新馬製衣公司 股票公開發售

【本報訊】新馬製衣有限公司股票，一月十四日上午十時公開發售。



爭觀月球岩石標本
海運大廈出現人龍

月球岩石標本的「魅力」，比任何漂亮小姐均不遜色。昨日又逢星期天假期，市民抱「見識一吓」心情，前往觀看的人數極衆，除陳列室會場熱哄哄一片外，還一塊小「石頭」更引出一條「人龍」，沿海運大廈的士候車站，直出門外，再轉入星光行背面與海運戲院之間通道。昨日參觀人數雖多，但秩序良好。上圖爲排在的士候車站的人龍。

招募獄警
歡迎市民參加工作

【本報訊】監獄署職員均有宿舍，而且升級機會比政府其他同類機構爲佳，家屬並可享受免費醫療和齒科服務。

監獄署現正展開招募獄警運動。如果市民年齡在十九至卅五歲之間，身高五呎四吋，體重逾一百一十磅的話，監獄署歡迎參加工作。

獄警和警察一般，對社會同是負有相當重大職責。警察爲市民維持治安，保護生命財產；獄警則將市民看管經法庭定罪的囚犯和幫助他們改過自新。監獄署對職員福利一向是最重視的。

據該署發言人說：所有現任高級職員，都是以本身的才能由低職升起，沒有一人是從外間僱用而來的。該署的低級職員均有受訓機會。新募的獄警，先進入赤柱獄警訓練學校，訓練六個月然後派出服務。在職人員亦可進入該校深造，俾其擔任更重要的職位。

中青會總幹事 彭紹賢將退休
由鍾志強署任

鍾志強近照

【本報訊】香港中華基督教青年會總幹事彭紹賢博士，近以年高，請准該會董事局於一九七〇年元月一日起休假，隨於同年七月一日退休。在彭氏休假期間，該會已派副總幹事鍾志強爲署理總幹事，並於本年元月一日起，執行職務。

鍾志強出生於香港，早年受教育於育才書社、皇仁書院、東吳大學，及後赴美進修，獲美國春田大學學士，早歲參加香港中華基督教青年會運動，先後任體育幹事、體育部主任、寓打老道會所執行幹事、青年會副總幹事，新加坡華人基督教青年會總幹事等職逾四十年，未曾間斷。學識經驗，兩者俱豐，今受任該會署理總幹事職務，深信對未來會務之發展，必可穩步前進，爲社會，爲青年，作更大之服務。

至於彭紹賢博士，自一九四八年担任該會總幹事以來，建樹良多，該會董事已定本年四月間，另爲彭氏舉行盛大之榮休歡送會，以彰勞績。

該署設有福利基金，由全體職員每月捐助福利金一元，職員遇有急需，可申請挪借多至八百元，借款是免息的。所有職員又捐助該署之體育會，作爲促進各種體育之用，該會每年舉辦秋季賽物會一次。

港島兩宗竊案 損失逾四千元

【本報訊】港島兩處樓宇，在昨日凌晨分別爲竊匪光顧，竊去現款及一批物件，價值共四千餘元，迄昨晚爲止，尚無人被拘捕。

第一宗：遭竊的樓宇是堅尼地道廿四號A座二樓，上址住客二人，一爲日本男子，一爲實姓上海籍男子，他們僱有一名傭人。昨晨四時，住上址的日本人返回家中，發現屋內凌亂不堪，檢查下，發現很多大衣等衣服均不翼而飛，損失共二千五百元，幸屋內擺設的值錢古玩皆原封不動。

初步推測，賊人是在昨晨四時左右，趁屋內人熟睡之時，從外面鑿開廁所窗門的鐵枝進入屋內偷竊的。

第二宗：竊案發生在跑馬地樂活道十一號二樓，戶主昨晨起床時，發覺屋內各物凌亂，放在睡房抽屜內的現款及手表兩隻，亦一併失去，損失共逾二千零四十元。

警方人員在現場調查後，初步推測，匪徒是沿水渠從露台爬入屋內行竊的。

香港節徵文比賽 區百齡主持頒獎

【本報訊】香港節全港學生徵文比賽，昨在大會堂劇院舉行頒獎，由考才生太平紳士致開會詞，評判代表容宜燕校長致詞，齡記出版公司總經理區百齡主持頒獎，最後由負責策劃是項活動之七海公共關係公司總經理梁迅中致謝詞，會後並放映奇倫比亞巨片「一曲難忘」助興。

圖爲區百齡主持頒獎情形

市政署發售 花卉明信片

【本報訊】市政事務署印製之花卉明信片現已公開發售，全套共十二張，每張二毫。明信片印有本港野花之彩色照片，如鶴頂蘭及毛菱等。

西環五傷 電車小巴 相撞男女

【本報訊】五名男女昨夜十時許在堅尼地城西祥街發生的一宗電車與十四座位小型巴士相撞中受傷，同被送院醫治。兩車相撞時，由於撞力過大，一架停在路邊的貨車亦被殃及，車身略受損壞。兩車車上乘客共有五人，包括兩名女童，一名男童及兩名男女受傷，被送院醫治。

九龍倉一百五十名理貨員 不滿改制一度停工
昨已復工等待談判

【本報訊】九龍倉一百五十名理貨員，因不滿公司方面更改薪給制度，前日突然停工，因而致使九龍倉的貨運受阻，但至昨日，理貨員已暫時復工，使貨運工作得以恢復正常。

惟工人代表表示：今日他們仍準備與公司會談，要求資方接納他們的要求。

該三項要求：（一）保證工人每月工作二百小時，夜班另計。（二）按從出發工人用膳。（三）調整薪金，乙種時薪由原二元八角至二元三角，調整爲由二元三角至二元六角；甲種時薪原爲二元三角至二元七角，調整爲二元七角至三元六角。

抗

抗病發展中心

人體可否增強抗病力，以消除及抵抗各種疾病侵入，最新發明一種強有力抗病飲品，將可實現此種功能。抵病發展中心印備有抗病原理簡介，歡迎索閱，請於星期一至星期六上午九時至下午六時撥電話通知，或來函索取，即可按址寄奉。

抗病發展中心啓
電話：K八九九一〇六
地址：九龍官塘月華街36號六樓22室

今日上午十時開始了！
清貨運動：全面大減價
大多好貨減低到半價以下

男庄 女庄 花邊 巾袜 鞋帽
疋頭 首飾 電器 傢俬 玻璃
五金 伙食 冷毡 行李 潔具
文房 玩具 鐘錶 化粧品 手袋、遮
佐絲精品 青年世界 禮品銀器

永安公司

＊市開時間一十午上店分灣仔及銅鑼灣分店上午十一時開市＊

協助捉賊擒兇 警犬卓著功績

[illegible]負責人——高級督察奧士拉（OSLER）解釋有關警犬的各項問題。奧士拉督察透露：警方現有警犬一共有四十五隻之多，包括十一隻仍在受訓中。這些警犬的來源，包括由香港警犬交配後生下來的，或由香港的熱心人士捐贈來的，或由外地買來。這些警犬大多來自加拿大，澳洲或歐洲等。而且大部分是純種，有出生種族證明書。目前因捉賊而受傷的一隻警犬編號（P．D．）拾四號之何謐（HOGAN）更是一隻中國籍名種犬。

[illegible]由警方領養後，便送到新界[illegible]警犬訓練學校訓練，訓練時間通常是三個月，就可以担任特別任務。警犬進入訓練所之後，就要分配一個警員來帶領牠，以後服役也是由同一位警員來担任指揮，使牠和這名警員熟稔。受訓的最初六星期，是教導警犬「聽命令」，六星期過後，才訓練警犬如何担任任務，例如正確咬人方法，而不使[illegible]受傷，[illegible]匪徒及看管被捉或已被逮捕的犯人。這個時期也要六個星期。

受訓過的警犬，通常分別担任兩種任務：一是巡邏，一是追蹤。[illegible]

「何謐」在警犬編號是十四號，是屬於艾里德種犬（AIREDALE TERRIER）。其先世原籍是蒙古，成家在歐洲，曾經在元朝隨蒙古人南征北討。在蒙古人統治俄國二百四十年（一二四零至一四八零年）之間，因而名震歐洲，在歐洲的古籍裡，十之八、九，都提過這種犬的特務。牠們是狗裡的貴族。這種犬的特性是渾身有力，身高在二呎左右。在滿清王朝末年之慈禧太后，就非常喜愛這種狗，並曾經將之贈送各國使節，其名貴可知。

雖然「何謐」出身貴族，但對於服務社會的心，仍然很重，牠將於本週六，再披征衣，爲香港的市民服務。

現時香港正在服役中的警犬三十四隻，大部分配給各警區（二間或三間警署管轄之範圍）就各有二隻。「何謐」是隸屬九龍城警區之內。目前一隻編號八號的警犬（KING）「皇帝」，在尖沙咀捉到一個匪徒，但牠却是駐守在啓德機場警署之內哩！

這些警犬的食量可謂驚人，每天食牛肉一磅半，狗餅一兩，還有每天有人跟牠洗澡或抹身一兩次。

[illegible]

日前有一頭警犬擒賊時被刺傷 另一頭亦在尖沙咀捉獲一匪徒

[illegible]奮勇[illegible]功，擒獲匪徒。日前更有一隻警犬在[illegible]奮勇捉賊之際，被匪徒用生果刀砍傷前腿，現由獸醫在悉心治理中。本報記者在警方特別的安排下得到警犬的[illegible]

（上）「倫主之犬」，具有艾德里血統因捉賊受傷的警犬何謐（HOGAN），受傷地方在左前腿之關節處的部位。（下）日前在尖沙咀捉賊有功的警犬「皇帝」（KING）。

專上學生聯會主張 控制工業樓宇租值

住宅樓宇租值亦考慮管制

【本報訊】香港專上學生聯會[illegible]

華洋百貨商會選出新任職員

【本報訊】港九華洋百貨業聯合總商會，昨日下午三時正，在會所召開第廿三屆理監事會議，[illegible]選正副理監事長。[illegible]

人事登記隊今日起 分在石硤尾及西貢 爲各居民辦理登記

【本報訊】人事登記處爲利便九龍及新界各界之各家長或監護人爲其子女辦理登記及換領成人身份証起見，該處由今日起，派遣登記隊前往：（一）石硤尾新區；（二）西貢鄉事委員會，辦理登記事宜。

在九龍石硤尾新區辦公時間，由今日起至十三日止，每日由上午九時半至下午四時半止；星期六則由上午九時半至下午十二時半止。

西貢鄉事委員會辦公時間，由今日起至八日止，每日由上午九時至下午五時止，星期六則由上午九時至下午一時。

南華早報大樓 男子墮樓喪生

【本報訊】一名廿五歲男子，昨日下午五時許，被人發現由中區雲咸街一號南華早報大廈墮下，倒臥在血泊中，後由途人報警將他送院，但在送抵醫院時已証實死亡。據悉：死者姓陳，年約廿五歲，至於其墮樓原因刻由警方調查中。

由印尼來港途中 一艘貨船沉沒

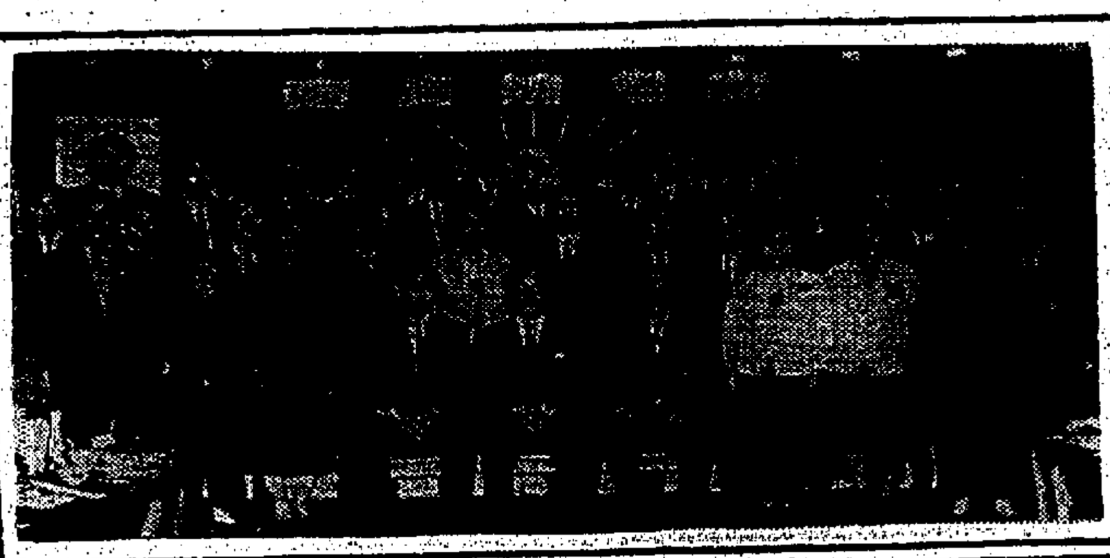
船上人員脫險船長等飛抵港

【本報訊】懸巴拿馬旗貨船荷利士號由印尼來香港途中，在沙巴之高達墨那波爲東面二百里海面，因機件損壞，船身入水，以致翻沉，該貨船船長威廉與妻氏與兩名高級船員前日飛機抵達本港。

據船長威廉氏說：船上人員除他們三人外，尚有華籍海員廿八人，當日船上載有貨物四千噸，由印尼泗水埠開來香港，不料當駛到沙巴海域，機器失靈，船底入水，他見情形危殆，乃下令棄船，由兩艘救生艇分載船員棹向陸地，幸之兩救生艇均能安抵斗湖之東岸，在海面棹足三十小時，當他們下救生艇不久，荷利士號即告沉沒，船中貨值[illegible]

南海紡織廠歡宴員工

南海紡織廠成立於一九四八年，規模宏大，擁有員工二千五百餘人，其產品暢銷世界，該廠於元旦[illegible]工，並以名貴手錶贈送服[illegible]久長服務之紀念品。圖爲南海紡織廠董事會主席[illegible]董事兼總經理唐驥千及廠長[illegible]二十年員工合影。



輔政司函本報答「納稅人」君 有關公務員態度欠佳 如指出機構當予調查

輔政司昨日來函本報答覆讀者意見，原文如下：

逕啓者：貴報於本年十二月二十七日刊登「納稅人」君來函論及政府公務員態度與服裝，[illegible]答如下：政府經常提醒所有公務員應保持良好禮貌與及在職務範圍內儘量協助市民。「納稅人」君所謂某等政府機關之人員服務態度欠佳一事，倘彼能將所指之機關名稱見告，則本署自當予以調查。至於公務員之服裝問題，除一部份公務員外，其餘均不須穿着制服，但政府一向要求各公務員於辦公時間內穿着清潔及齊整之服裝。此致

工商日報編輯先生台照

輔政司謹啓（彭羅兆民代行）

一九六九年十二月卅一日

警方在大埔道一舞會中 拘卅九名青年男女

搜獲武器疑是準備開片

【本報訊】警方於前晚在旺角大廈當場拘獲三十九名涉嫌準備開片之青年後，昨晚又在大埔道一零八號二樓又拘獲三十九名青年男女，並搜獲一批武器。

警方據報稱告，於昨晚九時許，在九龍大埔道一零八號二樓，拘獲一群十五歲至二十五歲之青年男女，其中十六名男子及二十三名女子。他們正在跳舞，警方人員突然掩至，全部包圍，並在其中的青年身上搜出四把刀，單車鏈三條及鐵戒指二隻。警方懷疑他們準備開片，故將之全部帶返警署查訊。

據悉：上址常有舞會舉行，昨晚舉行的舞會，全部入場者均要收費，男的三元，女的二元。

警方[illegible]，至深夜三十五名被准保釋外，另四名男子約十六歲至十七歲之青年，仍被警方扣留問訊。

中華漆廠 舉行[illegible]

【本報訊】第廿七屆工展會場內中華漆廠攤位，在工展期間，[illegible]二十名，前晚在工展會[illegible]

購刀嘜花生油 贈潔淨洗[illegible]

油，保證家家油水足，力强，一滴等於三滴，去污[illegible]新年期近，用斧頭牌洗[illegible]

佛教僧伽聯合會舉辦水陸無遮息災法會，輔民政司署政務主任陳漢光剪綵。右爲洗塵法師、覺光法師、白志忠。

明午公祭

【中央社】新聞界耆宿、國大代表徐飛之喪，定於明（六）日正午十二時，在九龍殯儀館舉行大殮，十二時半公祭，遺體隨即移葬鑽石山。[illegible]花圈等甚多，總統府副秘書長鄭彥棻、大陸災胞救濟總會理事長谷正綱、國民大會秘書長郭澄，昨來電徐氏家屬致悼。原設旺角酒店四二九室的治喪處，由今日下[illegible]

刊本報廣告 請電七三三零七零八接洽

徐公飛字翔空號天翔痛於中華民國五十九年一月一日下午五時病逝九龍廣華醫院茲定於一月六日下午一時正在九龍殯儀館A大禮堂舉行公祭敬請徐公生前親友準時蒞臨以表哀思

徐飛先生治喪委員會謹啓

治喪處：九龍旺角酒店四樓四二九號房

訃告

聞

徐府君諱飛字翔空號天翔痛於中華民國五十九年一月一日下午五時壽終正寢於廣華醫院謹擇於一月六日正午十二時假九龍殯儀館大殮一時三十分在該館辭靈隨即出殯奉移鑽石山火葬場恭行火葬典禮謹此報

會祖父 祖父再幼主偉遜之 令尊幼主海平 季平 幼小姐碧霞 碧雯 碧瑩之 家少主樹華 小姐樹蘭之

徐天德堂家人稟報

聞

先夫**孫公麟方拿督**痛於公曆一九七〇年一月二日下午八時三十分在港寓壽終正寢積閏享壽六十有七歲奉移北角香港殯儀館治喪謹擇一月五日（星期一）下午二時大殮三時在該館大禮堂辭靈權厝香港殯儀館擇吉安葬哀此報

未亡人**孫李孔暐**率男以倫 媳馬燕棠 以文 媳王露珠 泣告

通訊處：香港麵粉廠 太子大廈九樓 電話：弍三四〇六一

治喪處：北角香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五弍二六一八

謝

先慈丘母王太夫人之喪於一月四日在九龍殯儀館出殯辱承

姻戚世友鄉誼親臨執紼惠賜厚賻高誼隆情歿存均感哀此鳴謝

孝男 中信 觀亮

孝女 頌傑 素蘭 中傑 蘊傑 浩傑 少傑

孫男 國杜 國材 國俊 國生 國雄 國樑 國新 國邦

孫女 國燕 國蓮 國徽 國靜 國欣

叩謝

左校將成為香港一毒瘤
教導學生顛覆活動
負責當局視若無睹

【本報訊】本港左派學校，仍然公然教導學生顛覆活動與政治暴力，目的在打擊本港之治安，不少教育問題人士對此殊感關注……

公民協會致函輔政司指出
廠家被加租迫遷
本港繁榮受影響

【本報訊】香港公民協會主席張有興議員，於去年十二月廿九日就本港加租問題，致函輔政司，促請政府密切注視此問題並即採取行動。……

（一）每月開投作工業用途之官地，應遠超十萬方呎以上。
（二）徙置事務處應從速建設更多徙置工廠大廈，同時放寬租用條件，使工業界得以合理租用之。
（三）研究平抑工商業樓宇租值之緊急性辦法，直至減風低落為止。

學校交通安全隊
週年大會操
薛鐵輔檢閱及致詞
盛讚該隊優良成績

【本報訊】「防止交通意外並非只是警察的責任，無論青年人或老年人，所有道路使用者都有責任。學校交通安全隊在成立以來，已樹立了良好的榜樣，並救回了不少的生命。」

警務處長薛鐵輔昨日在政府大球場交通安全隊週年大會操中致詞時，表揚該隊的優良成績。

學校交通安全隊昨舉行週年大會操。（上）警務處長薛鐵輔由交通安全隊總監陳錦釗陪同檢閱交通安全隊。（下）薛鐵輔處長站在檢閱台上，接受交通安全隊隊員敬禮。

匯豐董事
端納退休

【本報訊】香港上海匯豐銀行昨宣佈：端納先生經已退休，辭去董事職位，另委史紹克先生為該會董事。

薄扶林道車禍
小巴士撞燈柱
六名男女受傷

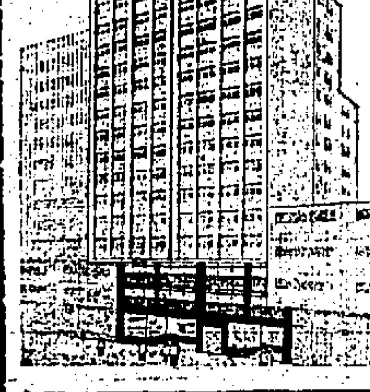
【本報訊】香港牛奶公司對下斜坡林道，一輛滿載乘客的十四座位小型巴士，於昨日清晨失去控制，把路旁一條燈柱撞斷，車內六名乘客受傷，全車毀壞不堪。

香港佛教僧伽會
息災法會昨啓壇

鄧世倫、林玉蘭結婚，圖為新郎新娘與家長合照。

鄧世倫林玉蘭新婚

鄧世倫君與林玉蘭小姐，昨日在香港婚姻註冊署舉行結婚典禮，是晚歡宴親友，到賀者工商界名流等數百人，盛極一時。新郎現任職於新安貿易公司，管理各國汽車零件及油渣汽機器業務，新娘乃名門淑女，秀外慧中，一對新人，珠聯璧合。



軒鯉詩道大樓
平售每尺八十餘元

立信置業有限公司軒尼詩道一一七至一二三號大樓，全部工程，即將完成，預計下月入伙。該樓以奮地價購入，成本較輕，現定於今日開始九折平售，每尺只售八十餘元。

青山第十旅童軍
舉行新年聯歡會

嶺南書院擴充設備
獲美熱心人士捐助

世界博覽會

首次在亞洲舉行有関資料請向日航詢問
（預購入場券九折優待）日航獨家辦理

一九七〇年度世界博覽会將於明年三月在日本大阪举行，一連六個月。
世界七十個國家之藝術與科學成就，
日本節日盛会與戲劇精華將在博覽会中陳列及演出各放異采，
洋洋大觀令人畢生難忘。
日航不但以特價預售博覽会入场券
更有豪華噴射客机直送閣下至大阪會场而日航之優良傳統服務一向眾口交譽
咸謂：在日航机上所受款待直如貴客嘉賓。

日本航空公司

一九七〇年度世界博覽會專用客機

肝胆疾患，最具療效！
台灣 萬安 肝膽百寧丸
使您恢復肝胆最佳功能

適應範圍廣泛……
四肢無力，神志倦疲，食慾不振，嘔心嘔吐，大小便不通，下腹腫脹，身目發黃，急慢性肝炎，肝鬱血，肝腫揚，黃胆，高血壓等，因肝胆疾患引起之病狀具奇效。
各大藥行均有售
總經銷：香港萬安公司　電話：K-305801

廖仲鵬 秘方專醫
頭暈 膽痛 失眠 心跳 虛弱

黃東華 專醫 痔瘡 科專
痔

刊廣告 電話：七三零七零八

永安
先施
大新
冬季
大減價
今日開始
各分店亦同時舉行

今年本港旅遊業將再創出新紀錄

擴充酒店客房計劃亟待實現

【本報訊】香港旅遊協會預料於一九七二年時有一萬一千間酒店房間，並須於一九七五年增加四千間，而於一九八〇年之前再添六千間。

除非以上目標能達到，香港則將有旅遊事業流入鄰邦。

目前本港只有國際水準之酒店房間七千八百間。

有關方面估計，本港於一九七一年將有遊客一百萬。去年共有遊客七十五萬人，比一九六八年增加百分之廿四。此數未包括休假軍人。

一切跡象顯示，旅遊業今年將再創紀錄，包括有六間酒店興建，五月珍寶號巨艦到港，擴充機場，大阪世界博覽會。

旅遊人士指出，酒店房間的缺乏，可能影響此等效果。

另一旅遊人士指出，除不正當招徠顧客之活動增加，特別是對日本遊客。

除非本港能像一個城際可能於今年內出現於海運大廈，同時亦有可能有汽車輪渡於假日開出，使遊客能欣賞鄉間景色。

台歌星楊燕在港演出

來自台灣歌劇團的歌星楊燕，連日在新都歌劇院演出「楊貴妃」歌劇，由于題材新穎，劇情精彩，緊扣人心，連日滿座，圖為當晚謝幕時楊燕在謝幕時揮手向觀眾致謝的一個鏡頭。

中山僑商會新職員就職

【本報訊】香港中山僑商會註冊第二屆會董，元旦日舉行就職典禮，先行團拜，旋由會長鄭兆釗致詞，移交新任會長方東來接收，新舊同時宣誓就職，繼由顧問陳仲池、陳友耀、容耀樂；副會長陳雁游相繼致詞，最後由副會長楊迪務致謝詞。

會長方東來，副會長陳雁游，決本一貫宗旨，為鄉親福利慈善及社會公益。

第二屆會董職員名單錄下：會長方東來，財務楊迪務，總務劉五常、劉子乾；會董：（一區）鄭兆釗、鄭順、馮進波、會董李張錦波、顧利劉福庭、黃殿恩、交際李獸棣波、康榮運、劉根大、稽核李達馬炎璋、梁本立、徐錦球、馬永漢、鄭航、馮文燦、雷漢明、馬文輝、梁祉銳、郭漢廷、郭瑞麟、郭銳、徐炎照、黃維、李子淼、黃根、胡天培、楊日新、余禮佑、劉鴻漢、郭瑞鶴、鄭守元、徐華照、梁日雄、阮偉雄、劉惠燊、黃煌榮、陳僑、黃榴、郭瑞珊。（三區）陳友耀、楊伯傳、楊仲池、林文杜、余子良、梁玉臣、黃鶴年、李奕泉、李漢材、（五區）容耀榮、曾乃麟、吳仲朝、吳兆由、容張仲英、林允福、湯展文、李漢海、曹克淼、鄭振成、古總灃、李孔斌、曾正、何昭、林文傑、古永劍。（六區）蔡惠燊、黃天祥、何熾昌。（七區）陳象池。（八區）陳象池。（九區）翁灣祥。

一宗車禍 老婦喪生

【本報訊】一名老婦，昨晚十時在德威道近加連威老道交界處，被一架私家車撞倒，送入伊利沙伯醫院後，延至十二時許傷重不治。死者吳妙貴，七十四歲。目前警方正研究這宗車禍中。

大新工程公司，香港德輔道中五十一號其昌人壽大廈八零一室，電話：二四一七八六、二四七二九六；中南有限公司，大道中萬年大廈一〇〇室，電話：三三九四九五；均利建築有限公司，香港高士打道八十號四樓D座，電話：七三〇一九〇；東聯投資有限公司、灣德投資有限公司，香港聯邦大廈二〇六室，電話：二四五〇八七。

「夜晚花開的時候」

姚雪垠長篇小說重印出版

三十年代名作家姚雪垠所著長篇小說「春暖花開的時候」，曾被譽為當時文壇最傑出的作品之一，現已重新由香港出版社印行，內容描寫抗戰初期一羣青年男女參加抗日救亡運動……書價每冊六元，總經售處：……（灣仔）……大廈五〇一室。

保良局當年總理 李啟勳空軍中尉 任港督名譽副官

【本報訊】本月二日出版之政府憲報發表，李啟勳空軍中尉委任港督名譽副官，任期由一九六九年十二月十九日起生效。

李氏為保良局一九六五年度總理，現任保良局顧問，並任香港輔助空軍中尉。

李啟勳近照

中文文摘

十七期出版

中文文摘第十七期出版……

健園洋樓 特價優待

四名失踪男女：（右上）吳秀蘭，（右下）吳笑蘭，（左上）孫炳嘉，（左下）李顯芬。

警方訪尋失踪男女

【本報訊】警方昨日發表一批失踪男女名單，若有任何人往獲悉關於他們的消息，請與任何警署聯絡。

兩名女童於一九六九年十二月二十五日離家外出後，一直未返。該兩名女童：（一）吳秀蘭，十二歲，四呎七吋高，身裁瘦削；（二）吳笑蘭，十歲，四呎高。二人皆講本地話。失踪時，吳笑蘭身穿黑色上衣，黑膠拖鞋；吳秀蘭身穿白恤衫，綠色西裝褲及粉紅色膠拖鞋。

此外警方亦急欲查明另外兩名男女：（一）孫炳嘉，男，四十三歲，於一九六九年十二月十二日離開觀塘淘大製罐廠工人宿舍後，一直行踪不明。（二）李顯芬，五十一歲，女，於一九六九年十一月十四日離開黃大仙橫頭磡徙置區的家後，一直未返。

播音電視節目

本欄刊登之節目，係依據各台於發表，倘有更動，概以該台臨時宣佈為準。

香港電台

商業第一台

週率八五〇千週，波長三五三公尺。【七時】新聞簡報，滿族雅趣，天氣報告。十五分，座右銘，時代曲，歐西音樂。卅分，過去十二小時警方新聞摘要，天氣預測，時代曲。四十五分，成語新解。五十二分，時代曲。【八時】新聞報告。十分，天氣預測。十五分，時代曲。【九時】新聞報告。卅分，歐西曲，時代曲，時代曲點唱。【十時】纖播時代曲點唱，祝壽祝婚及婦女雜誌。【十一時】新聞簡報，東南亞各地天氣情況。五分，美的世界。卅分，時代曲。卅分，小說「鸚鵡之歌」。【十二時】新聞簡報，漁民天氣報告，港九時事。卅分，小說「情火」。【一時】新聞報告，天氣報告，時代曲。卅分，天氣報告，報導東南亞各地天氣情況。【二時】小說「黃金時代」。卅分，歷代名曲。【三時】新聞簡報，粵語流行曲。卅分，時代曲。【四時】天氣報告。一曲寄心聲。【五時卅分】小說「趙飛燕」。【六時】小說「小流氓」。……

……【十一時】專曲。五十八分，天氣報告。【十二時】專題：【一時】粵語新聞，時事觀察……

商業第二台

週率一二〇七千週，波長二四九公尺。……

麗的銀台

麗的金台

無綫電視

麗的中文電視

……

交通版

印外貿部及外交部主任秘書 蒞港訪問後已乘印航機返國

印度國會對外貿易部主任秘書及亞洲與遠東區經濟專員拉爾，日昨偕同印度外交部主任秘書辛赫乘印航機飛往曼谷，印度駐港專員薛哈辦查利等臨啟德機場歡送。拉爾氏此次到菲律賓及日本訪問後返國，途中在本港稍作逗留，曾會晤本港工商界著名人士多人。拉爾氏此次出國訪問，以增進印度與亞洲地區各國貿易為重任。拉爾氏發表觀感說，本港工商業之迅速發展，使本港在亞洲及遠東地區的經濟發展中佔了極重要的地位云云。

（圖中自左至右是印外交部主任秘書辛赫，印駐港專員薛哈辦查利，印外貿部主任秘書拉爾。）

今日空郵截信時間

沖繩島、沙巴、汶萊：信件上午十一時，包裹上午十一時。以色列、法國：信件正午，包裹上午十一時。馬來西亞、星加坡、砂勞越：信件上午十一時，包裹上午十一時。台灣、日本：信件正午，包裹上午十一時。英國、中南北美洲、以色列、墨西哥：信件正午，包裹上午十一時。圭亞那、牙買加、荷屬安地列斯、巴哈馬：信件正午，包裹上午十一時。埃及、非洲、葉門：信件下午一時，包裹下午一時。秘魯、厄瓜多爾：信件下午二時，包裹正午。加拿大：信件下午五時，包裹下午一時。柬埔寨：信件下午五時，包裹下午一時。瑞士：信件下午三時，包裹下午三時。非律賓：信件下午四時，包裹下午三時。印度、西巴基斯坦、巴……包裹下午三時。德國、荷蘭、比利時、法國、瑞士、丹麥、挪威：包裹下午一時。……

產經新年觀光團 一零四人飛抵港

日本產經旅行社主辦之新年港澳訪問觀光團一行一百零四人由東京乘國泰航空公司專機抵港，下榻凱悅酒店。港澳旅程均委由美麗華旅行社有限公司代為安排。（圖為產經新年觀光團抵港與接機者合攝）。

港女童軍參加國際女童軍大露營

由本港選出代表香港出席一九七〇年國際女童軍大露營之兩名女童軍，昨星期在澳洲舉行之一九七〇年晚會同英國代表兩人同乘澳洲航空公司班機首途前往澳洲。附圖左起為：……綺芳女士，安柏琦女士，諾孫扶迎女士及與兩女士。

今日來往班機

到港班機

（星期一）（由何處來）（抵港時間）

……

離港班機

……

出入口輪船預告

中文船名	船類	英文船名	何處來	到港	離港	往何埠
法蘭士德	貨船	FRANCIS DRAKE	雪梨		六日	
寶達	貨船	BANDA	巴利巴寧		四日	
珍尼威夫麗士	貨船	GENEVIEVELYKES	馬尼剌	四日	五日	西貢
山西	貨船	SHANSI	南非		八日	紐西蘭
日本熊	貨船	JAPAN BEAR	美國		四日	美國
邊來路	貨船	BENLOYAL	高雄		七日	
成都	貨船	CHENGTU			六日	澳洲
加拿馬士基	貨船	CLARA MSK	美國	四日		
東月	貨船	EASTERN MOON	曼谷	四日	七日	
邊利地	貨船	BENLEDI	歐洲	五日	六日	日本
斯士	貨船	SCHIEKERK		五日		
芬山	貨船	FERNHILL		五日		
邊里地	貨船	BENLEDI	歐洲	五日		
拿甸那	貨船	NARDANA	波斯灣	六日		
中國熊	貨船	CHINA BEAR	西貢	六日		
麥和怡美利	貨船	MAKEVERETT	曼谷	六日	七日	
晏干拿	貨船	ANCONA	歐洲	六日	七日	
畢士堡	貨船	PITTSBURG	美國	六日	七日	日本
瑞華必理	貨船	RAGNAR BAKKE	溫哥華	七日	八日	
加拉高林	貨船	KARAKORUM		七日		
羅士威利	貨船	ROSEVILLE	美歐	七日		
丹特	貨船	M.M. DANT		七日		
大倫圖	貨船	TARANTEL	美歐	七日		
明昇	貨船	STAR ALTAIR	流賀巴斯拉	八日	十日	
邊準拉	貨船	BENVALLA		八日		
海順	貨船	HELIOS		八日		
帥紀	貨船	COMMANDER	美加	八日		
寶昇	貨船	STAR PROCYON	橫濱	八日		
律地亞	貨船	NUDDEA	巴斯拉	九日	十一	喀剌蚩
大光	貨船	TAIKO	歐洲	九日	九日	
百億士泰	貨船	BAYERSTEIN		九日		
祈福馬士基	貨船	CLIFFORD MSK	美歐	十日		
凡濤灣	貨船	PANDO GULF	歐洲	十日	十五	歐洲
安賓南	貨船	AMPENAN	南美	十日		
力哥馬士基	貨船	NICOLINE MSK	美國	十日		
加西亞總統	貨船	P.PRES.GARCIA	馬尼剌	十一	十三	日本美國
加西亞總統	貨船	PRES GARCIA	美國	十一		
羅斯福總統	客船	PRES ROOSEVELT	美國	十一	十三	星加坡
來利碧琪	貨船	LLOYD BAKKE		十一		
先達波拉	貨船	STRATHBRORA	美國	十一		
麥西西總統	貨船	PRES MAGSAYSAY	美國	十二	十四	日本
中國熊	貨船	CHINA BEAR		十三		
德利昂	貨船	TERRIER		十三		
菲賓	貨船	FRESE BANK		十四		

九廣火車

九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍
6:30	7:34	6:04	7:10
7:32	8:44	6:38	7:46
8:38	9:49	7:10	8:16
9:26	10:30	7:48	8:55
10:34	11:38	8:58	10:05
11:43	12:46	10:06	11:13
12:53	13:58	11:14	12:22
13:45	14:49	12:02	13:09
14:53	15:57	13:12	14:24
16:03	17:06	14:25	15:34
17:12	18:22	15:33	16:41
17:54	18:57	16:19	17:29
18:46	19:51	17:27	18:32
20:00	21:08	18:33	19:40
21:00	22:05	19:09	20:14
21:47	22:50	20:07	21:14

怡和有限公司

代理 美洲輪船公司

JARDINE, MATHESON & CO., LTD.

往：三藩市、羅省及聖地牙哥 "MONTANA"輪 元月廿七日到港收貨開行

"IDAHO"輪 二月十三日到港收貨開行

往：溫高華、西雅圖、關菲路及砵蘭 "ARIZONA"輪 二月三日到港收貨開行

"OREGON"輪 二月十六日到港收貨開行

安慶快輪

每逢星期四由基隆開一由香港開星期三六 貨客接洽處 台北中正路一八〇 太古輪船公司 香港干諾道西五〇

花墟聯賽今有惡戰
流浪獲大馬門將支援
南華求勝鋒線須加强

【本報訊】甲組足球聯賽，今日又有一場，流浪對南華，在九龍花墟球場上演，下午三時半開賽，門券一律收二元四角。

流浪今日有大馬好手仇志強上陣把關，又有空軍球員加盟，雖然實力未必會增加很大，不過號召力將會增強。南華擁躉素多，花墟今次有一番熱鬧。

南華本屆成績不甚理想，在十戰中，只得九分，僅列第八位置，僅較警察高一級。今日南華如不努力，失分亦有可能。

[illegible]

花墟聯賽充滿火藥味
東方憑十二碼以一球和星島

【本報訊】甲組足球聯賽，星島對東方，昨在花墟球場舉行，由於雙方皆有不少擁躉，所以吸引了五千二百八十一名球迷入場觀戰。結果雙方以一比一和局。

[illegible]

星島區彭年開紀錄　東方獲十二碼扳平

[illegible]

雙方陣容如下：

（星島）劉煥消　楊少年　何耀強　區彭年　劉炳新　馮紀強　李永雄　何國新　謝瑞麥　容寶富

（東方）林尚義　蕭銳根　梁金發　林劍虹　曾光　馮紀光　陳國雄　比倫　陸西先　曾錦泉　蔡國

南華流浪陣容

（流浪）[illegible]

（南華）[illegible]

埔頭聯賽一場悶波
消防擊敗元朗
二比一雙方演來乏精采

【本報訊】甲組足球聯賽元朗又傳敗訊，昨被消防以二比一擊敗。雙方預備組的序幕戰，消防亦以九比二大勝元朗。

政府大球場上座不足一成，只得兩千七百四十人，門券收入五千二百廿九元，過程亦悶沉悶，缺乏大戰氣氛。只在下半場十九分以後幾分鐘內，由於元朗反撲而掀起過片刻的高潮。

是役雙方陣容，與原定的都略有變動，元朗陳炳光未派用場，以梁建偉入替打左後衛。前鋒方面，自賴廷賢之羅國泰，亦於上半場不久受傷離場，故攻守實力均打折扣。消防方面，馮興強亦告傷勤，進出劉希上陣。

元朗由於傷將累累，而且連場大戰後，球員都疲乏不堪，故表現力

上半消防先勝兩球

[illegible]

（消防）劉希　陳若奇　何志坤　梁寶忠　朱柏和　張子慧　劉志威　陳長強　鄭日華　古秋航　羅文強

（元朗）葉偉　梁傑雄　文錦棠　黃繼稻　陳輝洪　何新華　胡順華　羅國泰　逢永　蔡廷德

下場元朗扳回一球

[illegible]

第十屆亞洲乒乓賽
定四月六日在日本舉行

[illegible]

甲組足球聯賽成績表（截至元月四日止）

隊名	賽	勝	和	敗	得球	失球	積分
怡和	十二	十	一	一	四六	十四	廿一
星島	十二	八	三	一	廿四	十	十九
消防	十二	六	三	三	廿五	十六	十五
九巴	十一	五	四	二	十二	十一	十四
元朗	十一	六	一	四	廿三	十九	十三
東昇	十	六	〇	四	廿三	十八	十二
東方	十二	四	三	五	十七	廿四	十一
南華	十	二	五	三	廿二	十九	九
電話	十	三	一	六	廿二	廿二	七
警察	十一	三	一	七	十七	廿七	七
流浪	十一	一	一	九	十四	廿六	三
港會	十一	一	一	九	十一	五十	三

・圖片說明・勁龍保齡公會主席、保齡總會執委王毓元（右三）、于三日晚在金城酒家，款宴西德保齡球隊隊長陳炎明伉儷暨全體球員，席上賓主合影。

大踢斧波三人記名

[illegible]

西德隊門券十一日起公開預售

西德海化足球隊定本月十一日抵港，將于十三日晚上在政府大球場，對抗代表隊，這也是客軍此來僅有的一場比賽，票價分四種：廿六、廿七、廿九及卅段看台六元，廿五及卅一段看台七角，東西看台中央四元，東西看台兩翼三元五角，大鐘下看台二元四角。除二元四角門票外，其餘均舉行公開預售。

足總經發出通知，凡曾與各有關人士訂購是場比賽的預售票，經過有關人士配購之後，即于本月十一日起，每日上午十時至下午二時，再由下午三時至六時，分別在香港跑馬地禮頓道、九龍花墟球場公開預售。

香港代表隊球員已備戰西德海化足球隊，已集訓。

女子組晨星對福建　消防出戰今三仗

[illegible]

金牌保齡賽結束
馮世蘇得冠軍
由陳炎明主持頒獎

【本報訊】四海保齡球場主辦之第十六（十二月份）金牌保齡大賽，經過昨晚大戰十二局之後，錦標得主已告產生，馮世蘇以兩千三百廿一分（平均一九三分），首次奪得金牌，他在第四局時，曾打兩百五十七分，食下了高估值的基礎而負傷上陣，以兩千二百九十一分（平均一九〇分）爭到亞軍，大馬名手李瑞準，以兩千二百五十二分（平均一八七分）獲得季軍，曾華以兩千二百卅七分（平均一八六分）獲得殿軍。

賽後由保齡總會主席陳炎明主持頒獎禮。

這次金牌大賽，爭持亦很烈，每人的成績都很緊湊，除上述四名優勝者外，第五是[illegible]

別賽仙先的劉仁濤，則落在第十二位。

足球聯賽昨各場戰果

足球聯賽，昨日各組戰果如下：

（甲組聯賽）
消防勝元朗　二比一
星島和東方　一比一

（預備組聯賽）
消防勝元朗　九比二
星島勝東方　五比一

（乙組聯賽）
愉園勝空軍　六比零
光華勝思彪　五比零
市政勝加山　五比三
天天勝傑志　四比零
陸軍勝中健　十三比零

其他如烤魚，七分鐘，焗漢堡牛扒八分鐘，芝士意粉，十分鐘，蛋糕，卅分鐘……。

樂聲牌NB-81型電焗爐，效能超卓，美觀精緻，人皆讚賞。爐內烘焙槪架及盛盤可隨意裝拆，爐前玻璃面板，便於觀察爐內食物。有溫度調節掣及自動恒溫設備，保持溫度一定。煮焗食物快捷迅速，殺菌效能特高，並能保持食物原味，請立即購置。

NB-81型

National 樂聲牌

總代理：信興電器貿易有限公司
[illegible]街三十六號・冀氏工業大廈・電話：K四一〇三二一
中建大廈六〇二室・電話：H二四五〇二一・各大電器行均有售

昆和有限公司重要啓事

自一九七〇年一月一日起本公司被西德雅廸運高公司委任爲香港區總代理，全權策劃經銷其出品之雅廸及運高牌汽車，該廠出產之一九七〇年新款雅廸牌汽車，將於一月在西德出廠，三月運抵香港銷售，新車之設計與配備有長足之進步及多方面改良使更適合香港地理環境，各界人士欲選購新車，屆時請駕臨李寶椿大廈本公司或任何昆和陳列室參觀，並可直接向車房訂購。

昆和有限公司謹啓

陳列室：香港李寶椿大廈商場　電話：四四〇〇七八・四四〇〇七六
九龍金巴利道五十三至六十三號　電話：六八一一九三
修理部：香港跑馬地成和道地段一〇〇號　電話：七三九一七五
九龍浙江街二十一號　電話：六四四七六五
九龍土瓜灣上鄉道三十三號　電話：六三一六二〇

聖誕工展說到未來的年宵品市

廿七屆工展攤位生意，則反比上屆遜色，其原因是與吸引力欠強有關，有人認為非來一次檢討不可。至於快將來臨之農曆年宵品市，一般都看好，年貨外銷亦較往年增加。

【一週經濟縱橫】聖誕節與新曆年開過後，農曆新春又快屆臨，由於本港人口不斷增加，而工業蓬勃，就業人多，而收入又好，消費力相當強大，所以上月的聖誕節貨銷流量，比一九六八年時增加，統計銷貨總值，約高約百分之二十。

但同一期間之第廿七屆工展攤位生意，一般則反比上屆較差，是屆工展期間，雖比卅六屆長四天，而場內攤位銷貨量則不但未因會期較長而增加，大部份反而退縮，有退減百分之十，亦有退減百分之二、三十者。

依其原因，實與非工展的吸引力不足，可能係因是屆的工展，吸引力欠強所致，又因本港首次舉辦香港節，亦有輕微的影響，有人認為本港工業製品，近年已大加改進，在國際市場聲譽日隆，每年在港舉辦工展會，其最大目的是宣傳港貨，若本港的大廠家不踴躍參加，其他吸引力又欠強，或公共關係做得不夠圓滿，則未免失去其意義，故各有關方面非來一次檢討，急謀改進不可。

至於快將來臨的年宵品市，由於港人對於春節，較為重視，而人數逐年增加，亦由於一般經濟情況之好轉，故預料其市道將勝於聖誕節市面而比往年較佳，小食上較早時，大家都對年宵品市已看好，所以各業備貨，亦普遍增加。

至於外銷年貨，今年東南亞、馬、泰國、印尼、越南及和光各地向本港訂購數量，相當可觀，比往年超過增加百分之二十，其原因是大陸貨出口減少所致。

據有關方面指出：南洋各地向本港訂購之農曆年貨，範圍廣泛，如糖果、餅乾、食品（包括罐頭、男女成衣、童裝）、鞋、襪、塑膠用品（包括塑膠水仙花、盆栽、擺飾、花瓶及杯碟等）、手袋、胸圍、搪口瓷器、床單、抽紗品、棉巾、鋁器、玩具、膠花、搪瓷、裝飾品、化粧品、香燭紙料及其他雜貨。

由於日用品和新年擺設，與及各種年宵品輸出數額大增，對於數目，仍有不少貨品還在趕製中，除一部份業已運出外，其餘亦在加緊趕製中，準備在農曆初十以前付貨，以應農曆市，祇有少數有時間性的食品，則須延至農曆十二月十五日左右付出。

食糖產量增加 國際行情報跌

世界食糖產量增加，很多國家的新糖開始作大量輸出，影響國際價格下跌，不過糖業正在新的行情開價，實銷貨似不太好，且一般商人預料在糖價將有大跌到來，本月上中旬運到的，成本通比較高，一般低價訂購的一部份，例如東糖幼砂糖，當時訂入價格每噸C.I.F.七十四元九毫美金，八十三元美金至七十九元美金，用料來上升年份續價不會大降，下半月糖價消息明朗的話了。

上週一，國際行情未有利好，本港市情略由中旬起，蘇俄幼砂由北韓轉運來港的，數量本來頗大，本月八號可運三千噸，但由於其中二千噸將在星洲租卸，尚除一千噸運來本港銷售，入口商以每噸五百五十元的大概價，碼頭交貨一千噸，全部售給本港一家工廠，轉手以每噸五百六十五元及五百六十元清出共一百一十五噸。

上週國際行情報告：倫敦市場現貨每噸企往卅一鎊，三月份花貨每噸由卅一鎊十一先令降為卅一鎊十先令，五月份花貨每噸由卅一鎊十一先令降為卅一鎊，八月份花貨每噸由卅一鎊十八先令降為卅一鎊，八月份花貨每噸由卅二鎊十先令降為卅二鎊八先令。紐約市場現貨每百磅企往二元八毫五仙美金，三月份花貨每百磅由三元三毫五仙美金降為三元一毫三仙美金，五月份花貨每百磅由三元零五仙美金降為三元一毫一仙美金，七月份花貨每百磅由三元一毫三仙美金降為三元零七仙美金，本港市情，現貨價格仍穩，花貨價格已跌，蘇俄幼砂近期到港碼頭交貨每噸以五百六十元轉手沽出廿噸，比利時紙包庄幼砂一月付船碼頭交貨每担以卅五元成出十五噸。

英美來單增加 棉業產銷轉好

此間棉紡工廠近日接入英國棉織品訂單較前增加，雖然增加的幅度尚屬不大，但英國商家最近向港訂貨活動的表現，無疑較前為積極。

在去年第四季，由於英國商人向港訂貨的表現頗為平淡，使不振，香港棉織品去銷英國表現頗為平淡，因而很多配額要被犧牲。不過，經過了多月來的疏導，英國市場棉織品存貨已被扯通，並且聖誕節前的銷售情況也很暢銷，加以大陸棉織品銷英日見短缺，因是聖誕節假期後，英國商人向港訂購棉織品表現得頗為積極，棉布、棉針織衣着及毛巾等。

除了英國來單的增加外，美國、西北歐、加拿大、非洲及中東等地均有新訂單寄到，雖然初步來單增加的幅度尚屬不大，但到顯示出香港棉織品輸英頹勢已在逐漸扭轉中。

關於今年香港棉織品輸英國配額，已於去年底發放，而今年首季輸英的商值頗為有定及高值製成品衣服，配額亦已開始接受申請輸出，計首季高值類來有定配額共一百卅餘萬碼，高值製成品衣服配額共七百二十九萬四千二百二十八方碼，相信進入本週後，廠家及出口商申請輸出的將會活躍展開。

此間毛巾業者，近年最近亦積極活躍，尤以美國及西德商人更為積極，由於歐、美各地來單增加，此間毛巾廠及布廠的產銷情況，亦大見好轉。首以毛巾業來說，現時各商開工生產已逐漸回復正常，生產率普遍回升到八、九成左右，雖然較諸一九六八年的旺勢相差很遠，但已較去年為佳。目前支持毛巾業產銷好轉，主要因由於美國及西德商人來單的增加，現時毛巾廠接入美國及西德的訂單，交貨期排至三月份，至於瑞士、加拿大及澳洲來單。

一九六九年臘月金鈔市價檢討

項目	最高價	最低價	差幅
日金	二八六・九〇（一日）	二七七・五六二五（廿七日）註一	八・九三七五
美鈔	六・〇六八七五（二日）	六・〇四八七五（十三日）	・〇二
期鈔	六・〇七（二—三日）	六・〇四八七五（十三日）	・〇二三七五
大換	六・〇八八七五（二—三日）	六・〇六五（十三日）	・〇二三七五
日換	一六二・七五（廿四日）	一六〇・二五（十—十一日）	二・五〇
英鎊	三五・六〇（一日）	三五・〇〇（十一、廿二日）註二	・六〇
中上	三五・六〇（一日）	三五・一〇（十・廿二）註三	・五〇
日鈔	三五・八五（一日）	三五・三〇（九日）註四	・五五
馬幣	三七・六八（一日）	三六・三三（廿二日）註五	一・三五
星幣	二・四〇〇九（卅一日）	二・三九五五（二日）註六	・〇〇五四
印鈔	・四〇〇九（卅一日）	・三九五五（二日）註七	・〇〇五四

註一：幾價個後新低價。
註二、註三、註四、註五：幾價個後新低價。
註六、註七：前年四月四日後新低價（最近幾年面言）。
按：一九六九年，最突出的金鈔走動，係十二月份的如上的都升了價，「七個新低價」，亦即上述七項市價，全告倒升（相對的，都升值）。
黃劍恒

米行要結賬度歲 一二三盤進貨審慎

上週米市平淡 部份價跌

新曆年關過後，農曆年關快將來臨，本港米行實價，是在農曆年底清結賬，所以二、三盤商近來有花貨拋出，但各途庄商品訂價高昂，入口貨期供應的新貨，但仍供應農曆歲庇及新年銷售之外，又要擬積訂購一年中最旺銷的時候。

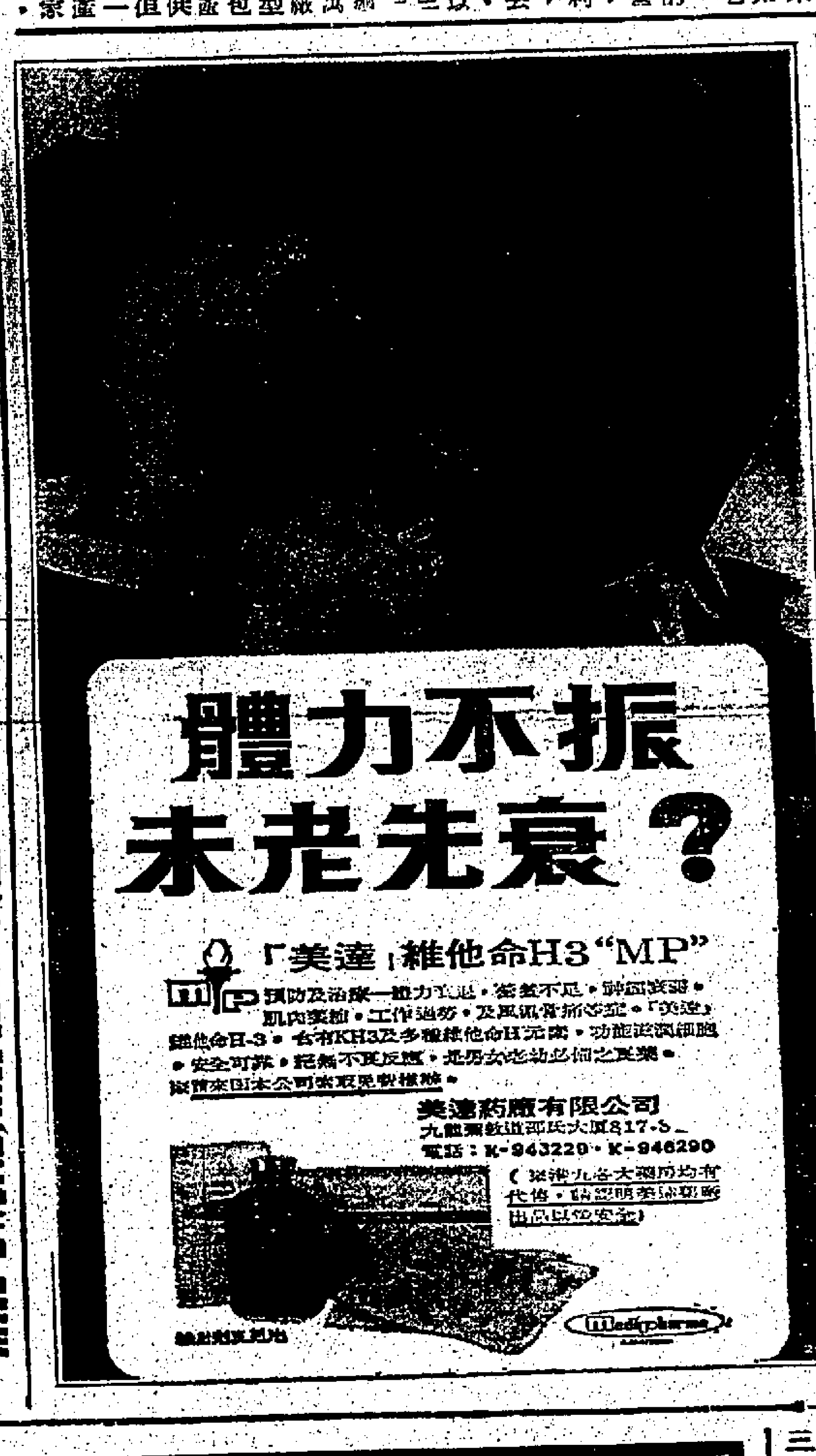
食油市情，現在屬於……

本港米價：泰國黃杯谷仔米每担七十三元，黃麻三角白碌五十六元，三元白碌四十五元三元，黃鳳糯米五十五元，黃鳳絲苗……

（其餘米價表從略不清）

麵粉市況

由於港產麵粉質美價廉，尤其是大廠產品的品質極佳，牌價尚告穩定……



如果你是一個美國股票投資者或有準備投資美國股票的打算
你會需要：
本公司每日中英文行情資料
所有均歡迎索閱
中英文行情資料簡介：
股市報導
經濟消息
公司消息
投資介紹
既得投資公司香港分行
中建大厦六二四室
電話：H二四九二九一

孔文廣告請話電七三零七零八接洽

啓德遊樂場
鑽石戲院
香港歌唱團

環球
華樂

省港澳百年人事

五十二年前 騎劫渡海小輪 擄去乘客員工卅三人

靈芝草・七角蓮

・石梁・

日本和台灣，在古代典籍中，傳為仙山之一。列子謂渤海之東，有地曰「歸墟」，中有岱輿、員嶠、方壺、瀛洲、蓬萊五山。近人或指謂「岱輿」即「台」，「員嶠」即「澎」，故台灣又稱岱員。也有人以蓬萊即「蓬台」，「萊」與「台」音近云。「方壺」即「扶桑」，其音相若，而字面倒，故以扶桑，東瀛稱日本。世傳二千多年前，秦始皇派遣方士徐福帶童男三千，童女三千，到蓬萊仙山求採長生不老之藥，是先到岱員（台灣），再到瀛洲（日本）的。現在台北士林附近有地名為「芝山」，相傳當年徐福曾於此採得靈芝仙草，故曰。

徐福的墳墓在日本熊野，那裡有一種特別的草，名為「天台烏藥」，相傳係當年徐福所採的靈芝草。日本學者——高橋勉將說：「天台烏藥：是治風濕和腎臟病有特效的藥物。在江戶時代，到處植有此仙草，天台烏藥僅生于日向高千穗（九州）與熊野二地，日本內地其他各處，均無此草，似是神武天皇東征途中，栽植于熊野中。設徐福果來此求仙藥，則指此天台烏藥外，無他草可當。」有人說徐福所採的仙草，即「仙鶴花」，或謂「七葉」，今熊野一帶及波多須神崎有此種植物云。這不過為一種傳說，沒有根據之談。至于台北的芝山相傳徐福曾到此一遊的話，則更無可稽考了。

台灣七角蓮，生長在一千尺海拔以上高山的植物，形狀並非美觀，但很特別，其花酷似蓮花，每株上下相疊兩托花，花瓣形如七角或八角，以七角者為多。如果不開花的話，在千百種高山野嶺的野生植物中，不容易為人們所發現的。最近在美國紐約舉行的「美國癌症學會」發表了一篇「七角蓮精（P.F.A.N.）抗癌的動物試驗研究報告」，這個科學的發明者，就是台灣女醫學博士顧文霞女士。她以三十年的時間，專門研究祖國中藥原植物的來源，曾踏遍台灣名大山，採集四千多種新鮮植物，經過一次又一次不斷的試驗，發現其中數百種含有很高的毒性成份，于是經過去水、稱分量、切碎，然後混合溶劑抽取成份，接着再用柱層分析法去分析，經過薄層分析法去定其種成份，最後抽取結晶。

她選擇了三種植物作為毒性試驗，測定致死量，向三千多隻田鼠、小鼠、白鼠和兔子進行試驗，七角蓮精是最先試驗成功的一種。在這項實驗過程，七角蓮所提煉的結晶，和其他治癌藥物比較，其效力是超越現有的任何一種。根據以毒攻毒的原理，七角蓮的毒性，可和惡毒的癌細胞來作殊死戰，將為全人類帶來一個新希望，並為全世界認為不治之症——癌症帶來一個新發明，為患此病者的福音。

靈芝草，不過是「仙藥」一個代名詞。而七角蓮，卻是「抗癌」一種新科學。靈芝草，不過是神話故事中一個假托詞。而七角蓮，卻是現在新世紀中醫學上一種大發明。成功的實驗為期不遠，假如不久將來能普遍使用的話，這種台灣七角蓮，將馳名世界，造福人類，為海外仙山新的靈芝[illegible]蓮了。——十五子軒。

半靜寂地帶 丹尼

曉聲

坤伶風月譚

戴戡出走之謎

洪壽本

電烟小記 污濁空氣

不一動一加

戲劇春秋

美麗宮 國民 龍城 今日續映 女巡按 The Pearl Phoenix 李菁

中央 即日特別獻映 四場 孫悟空大鬧香港 黑獄雙雄

娛樂 今明選映 明日之歌

倫敦 特別選映 花木蘭

紐約 大世界 越旺 江湖三劍俠

美的世界 The Roaring Tree 哥頓柏加

新聲 今天三場 神貓密探隊 That Darn Cat

東城・聯邦・樂宮・新華・豪華

口碑載道 今天請早 鐵心門角 黑吃黑 Jeff

今天四場映獻 海底寶城 CAPTAIN NEMO

越映越旺 好評如潮 黑心殺手 勇橋娃

京都・大華・金冠・東方・凱聲

今天四場映 龍虎鐵記仇 DEATH RIDES A HORSE 七夜風流

快將開幕 凱聲戲院

利舞臺・海運

今天四場更要請早 春風八羅幃 "3 into 2 won't go"

皇后・文華・國華

情挑女心 GOODBYE, COLUMBUS

樂聲・新聲

今天四場獻映 百萬家財 The Happiest Millionaire

麗聲・京華・皇宮

狂滿今請早 鐵金剛勇破雪山堡

繽紛・快樂

今天四場 畢蘭加 士打 Castle Keep 獨眼英雄

紐約・大世界・麗宮

今天五場 江湖三劍俠 今天五場 獨眼英雄 Castle Keep

港九首輪影院聯合廣告

市聲

野花

黃思騁

飄香劍

武俠小說　高風生著

第十回：社鼠城狐皆滿眼　蛇神牛鬼亦乩仙

一晌貪歡

上瀛文武

五〇：義務豪客

文牧師

傑克

三一八：你本人的靈魂與童貞女同樣聖潔

林姐羞愧而垂下了頭：

「我一向聽信你，從沒不聽信你的，請相信我絕對信託。」

「你信託我，我便說了。」富徠士一敢方才顯出的醜態，怎色的說，「你選自殺的理由，已說得很清楚了。因爲身體被好黨玷污，不願將玷污了的身體玷污我，亦種高度的貞操觀念，使我十分崇敬。然而貞操不是那麼解釋的！」

「怎樣解釋？」

「身體的貞潔，誠然不能忽視。中國的倫理學說，認爲身體髮膚，受之父母，不可毀損。毀損了身體髮膚，不獨對不起自己，同時更辱及父母，說得非常嚴重。那是中國人的看法。我們西方人並不如是嚴肅。但文明的人類社會，大多數都保守這個原則，祇是程度上或有差別。可是你的特殊情況，不能援引此例。」

林姐紅着臉兒，抬不起頭來。

「爲甚麼呢？」富徠士繼續說，「你是被迷幻藥弄害的，被強迫手段威脅的，連本性也迷失了，可見你所做的事，不是你本身做的，是另一個人格，像鬼魂附體一般，借你的軀殼做的！你並不曾失去貞操，你本人的靈魂與童貞女同樣聖潔！你明白嗎？」

林姐默然點點頭。

「不！」富徠士莊嚴地說，「你應昂然抬起頭來！」

林姐當眞抬起頭來。

「不！還不夠。」富徠士說，「要挺，頸子要直，臉兒要昂昂然。」

林姐依照他的指示做。

「對啦，還有些不夠。林姐，你心中沒有愧作，爲甚麼眼睛不正對着我？」

林姐依言把眸子向他正視。

「這一回，完全對了。你沒做過邪惡的事，眸子朗澄而正直，百分之百的是個好女子。自殺的魔鬼，滾！林姐，我敬愛的童貞女，我敬愛的未婚妻。」富徠士端重地抱着她接吻，「你知道這一吻的意義嗎？一吻之後，我便挽着你的纖手，走出這道房門，嚴告訴給大家，咱們就立即往教堂去結婚了！」

鄭板橋逸事

林兆年

板橋自刻詩集，並不求人作序。其自敘有云：「以後如有人亂竄加入，吾必爲厲鬼，以擊其腦。」可謂出人意表。

鄭燮字克柔，號板橋。江蘇興化人。生於康熙卅二年，四十三歲成進士，曾爲濰縣等知縣。爲人疏宕灑脫，雖爲縣令，不擺官架，極具平民氣質。而能文工詩，尤以畫蘭竹及書法著稱。余家藏有其風、雨、晴、露竹四幅（該畫原有四幅，惜缺其一），詩書畫皆生氣勃勃，予人以瀟灑之感。余所見之畫竹頗多，類皆見葉而不見枝，竹節處多刻意描作；惟板橋則不然，葉枝稀疏，節處祇寥寥一劃，兩頭枝枝有夠而已。詳細欣賞，見其精處至精，而粗處至粗，獨成一格，寓乎以畫明志也。所題詩句，奔放瀟逸，有不食人間煙火之概。故時人稱其爲三絕品也。

板橋能畫蘭竹，亦善工書，詩所謂：「忙煞人間冷暖嘸」之感。蓋因其性之孤傲，不事權貴，乃作「難得糊塗」一通（其例人多見之，不錄），今錄其所作竹詩：「畫竹多於買竹錢，紙長六尺價三千；任渠話舊論交接，祇當秋風過耳邊。」可見其胸懷坦蕩，並不媚俗。

□□□□（詩稿），性格拓不羈，胸懷多奔放。板橋甚愛之，曾刻一印云：「徐青藤門下走狗鄭燮」。故童二樹題青藤小像詩有句云：「尚有一燦傳鄭燮，甘心走狗列門前。」此亦足見其風趣如何。

板橋於山東作令時，有某傳詩人李子才死於任，板橋大哭，以足頓地：「予才則之萬感。後廿年相見於泉抱孫附上。」板橋言：「天下雖大，人才屈指不過數人。」其愛才昭然可見。

及後板橋家居，亦有頗多趣事。一次板橋把布服遊野寺中，見衆士子大開詩會，一時興起，要求參加。衆人見其粗野之狀，意欲阻之。乃曰：「如欲參加，須試及格方可。」板橋即請給題目。時值下雪，士子遂以「雪」爲題。板橋吟云：「一片二片三四片。」士子一見曰：「這不成詩句，請勿阻吾興。」板橋曰：「容續下句，諸君試聽。」「五片六片七八片。」士子大笑曰：「算數嗎？誠無大得。」又吟云：「九片十片無數片。」士子見到「無數片」三字時，似覺有理，聽其如何完句。此時板橋不慌不忙吟云：「飛入梅花總不見。」於是衆士子欣佩拜服。

後來知其爲名士鄭板橋，乃邀與共飲，盡歡而散。

又一次板橋因事搭船出外，其時有貴公子與其同舟，倚仗乃父曹官勢，不許板橋居於中艙，將其迫處船尾。板橋遂吟詩云：「可恨當時假月刀，乘容道上不誅曹；至今留得奸雄種，追得詩人坐後艄。」此亦可快人意者也。

後板橋自刻詩集，並不求人作序，以借光爲可恥。其自敘有云：「以後如有人亂竄加入，吾必爲厲鬼，以擊其腦。」可謂出人意表。

板橋之超脫絕俗，眞誠坦率，故後人無不對其敬愛也。

楓林晚

遙遠的愛

九：那個時候你才四歲

瘟君夢

第廿八回　丹突游蹤詭生爭旦夕　兆疆密佈呼喪獻丹書

及防，無從還手，倉皇間向東北森林內逃去。

同一天第一縱隊指揮官吳奇偉，率領先頭部隊九十二師由遵義西進，抵達楓香壩東端，共軍在當地有哨兵三百多人，起而頑抗，激戰兩小時，共軍不能支持，向楓香壩退去，吳奇偉緊領九十二師跟蹤追至在楓香壩展開激戰，打到下午四時，共軍不支，由楓香壩退走，國軍確實佔領楓香壩，擊斃共軍三百餘名，獲槍二百多支。

共軍在楓香壩被國軍擊潰，又聽到國軍已攻克遵義繼續西進的消息，獨眼龍此時也硬不下去了，就向周恩來提出報告。

周恩來也不好作出決定，去見毛澤東報告作戰不利，商量應該怎麼辦？

毛澤東冷笑道：「這件事還是請我們的諸葛決定吧！我說了又不算數。」

周恩來陪笑道：「主席還同他們一般見識，現在應當怎麼辦，祇要主席說一句話，伯承同志自不敢不聽。」

毛澤東說道：「你告訴獨眼龍眞是聽我的話，趕快撤了走，再遲半日吳奇偉一趕到，想走也就走不掉了。」

周恩來說道：「主席的話一點不錯，我這就告訴他。」

獨眼龍雖然滿肚怒氣，但事實擺在面前，毛澤東的話不能再反對，若是拘上半日，等到吳奇偉趕來，形成兩面夾擊之勢，突圍都難，若是等到北面的川軍郭勳祺，南面的滇軍孫渡，四面圍在一起，便是長翅膀也難飛，因爲天上還有中央軍的飛機。當即下令趕快撤走，除彭德懷部自楓香壩向西北逃竄，以分散國軍注意力，其餘第一、第五、第八、第九各軍團全部由茅台渡過赤水，分兩股向西竄，一股經兩河口，一股經石碧舊向鎮龍山分兩路逃走。

共軍竄過赤水後，國軍啣尾急追，蔣委員長由重慶來電，指示國軍留一部兵力在赤水河東，防備共軍西竄之後又回頭東竄。共軍竄過赤水之後，見國軍大部兵力並未渡河，祇在河東構築工事，毛澤東覺得不解，就把周恩來、朱德、劉伯承找來開會，研究對策。

獨眼龍說道：「根據我們得到的情報，老蔣在重慶發來指示，要白軍堅守赤水，防我軍東渡。」

毛澤東說道：「我們已經過了河，還回去幹麼？」

獨眼龍笑道：「我怕還回去。」

毛澤東問道：「爲什麼？」

獨眼龍說道：「赤水以西太荒涼，不能養這麼多的兵，唯一辦法祇有還去東岸，因爲東岸比較富，如果進不去雲南，不能入四川，非回河東不可。」

毛澤東苦笑道：「介石一生用兵算無遺策，我們未想到的他已想到，眞是料敵機先，這事怎麼辦？」

獨眼龍說道：「我們渡赤水的本意是在擺脫白軍，目前已經擺脫，既然赤水不能生存，不如仍回河東活動。」

毛澤東說道：「也好，祇是要記住不能和白軍打陣地戰。（四四〇）」

陸奎生中醫師

健康報導　第四百四十九期　每星期六刊登

診症時間　上午九龍　下午香港　夜診九龍　星期日照常應診・出診預約・陸奎生著醫藥書

胃病速愈法　立止胃痛　根治胃病

心跳　頭暈腦痛體弱　中氣虛弱　補虛治本第一

神經衰弱療法　神經衰弱精神倦　補氣養血壯神經　專藥根除焦慮反應　即服即效轉弱爲強

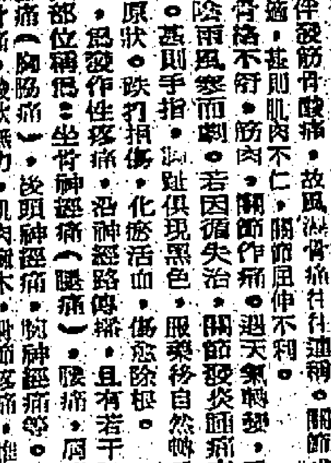
精神萎靡氣血虛　未老先衰體轉弱

補氣養血根治體弱

氣壯血旺體力健　恢復了龍馬精神

提煉精華・藥水丸散・對症配服・即服即效

風濕骨痛速愈法　筋骨痛　關節炎　跌打損傷　肌肉神經痛



永華　慶　百樂門　分類廣告　尿病　耳鼻喉　胃　男性整形治療所　禿髮　鼻　尿　神經衰弱　湯漢中　男人　虛弱　瘰核

工商日報分類廣告

銷數廣 效力大 收費廉

每段 大字四個 小字卅四個 每天二元 三天六元 上期收費 不折不扣

每單位不得超過四段

凡欲刊登分類廣告，請親到或函寄本報營業部刊登手續

洽刊處：

(一)中區德輔道中卅八號地下 電話：二三五四九九，二三二一一六

(二)灣仔分域街十八號本報廣告部 電話：七二〇七・七二〇七〇八

(三)旺角彌敦道七五八號B地下（東亞戲院側近太子道口）

(四)油麻地上海街三一五號老興公司

(五)九龍城衙前圍道……（太子道四三二號）

(六)香港……（青山道三三六號）

(七)油麻地……金行彌敦道分行（彌敦道三二一號）

(八)旺角……（上海街六三……號）

(九)深水埗……（大埔道四十七號）

(十)佐敦道……（佐敦道卅七號L）

(十一)荃灣……（……九十九至一〇一號）

(十二)筲箕灣……（……）

(十三)……（大馬路一號F）

招售

灣瓜士 高忠雖仿廣樓出售 接洽處：中環怡和大廈146號 電話：230588

工廠租售 ・ 旺舖租售 ・ 唐樓平售 ・ 吉樓急售 ・ 唐樓租售 ・ 新樓平售 ・ 丁廠平沽 ・ 潤大二樓 ・ 年關急售

德輔道東行船廈大（上環德輔道中…）

招租（香港）

廳房出租 ・ 旺舖380元 ・ 租廠 ・ 寫字樓租 ・ 太安樓租 ・ 橫門招租 ・ 診所分租 ・ 旺舖招租 ・ 旺舖招租 ・ 吉地賤租 ・ 旺角辦公

招租（九龍）

大角咀道 ・ 電器橫門 ・ 太子道144 ・ 住宅廠房 ・ 住宅廠房 ・ 燒臘舖位 ・ 鳳凰新村舖

鳳凰新村舖 ……一號500尺……舖位於鳳凰街與金……角處門口有廣大停……地適合診所修車……業貨等租價詳情……K 940594

狼狗仔讓 ・ 出國廉讓 ・ 旺舖平讓 ・ 三缸牛出讓 ・ 閃爍1000 ・ 洗衣注意

名貴婦狗 ・ 士多急讓 ・ 涼茶店讓 ・ 製衣讓 ・ 64奧浦

下列各號信件請持收據到本報廣告部領取，或中環利源東街八號地下本報中區辦事處領取。

聘請

美國加拿大移民就業升學 泰星馬台灣日本簽證機票

中英護照申請及來港延期居留申請等手續歐亞非公司

九龍彌敦道593號旺角廖創興銀行大廈601室六樓（電梯按5字） 電話K 844790 K 880213

售貨店員 ・ 柯式晒版 ・ 業餘教師 ・ 聘女教師 ・ 請油公仔 ・ 招請男工 ・ 餐室女職 ・ 聘請文員 ・ 聘請男工讀生

加拿大美國升學移民

聘請職員 ・ 聘請職員 ・ 聘搬運員 ・ 舍監校工 ・ 即聘幼稚 ・ 請售貨員 ・ 招請後生 ・ 急請職員

聘請教師 ・ 人人樓請 ・ 聘請升降機技工及學徒

聘請女職員

聘請教師 ・ 聘幼稚園 ・ 小學幼師 ・ 聘女打字員 ・ 聘男校工 ・ 聘營業員 ・ 清潔女工 ・ 教聘教師 ・ 聘請教師

香港護衛會 請聘

急聘教師 ・ 聘女職員 ・ 精補新數

徵求

報稅理帳 ・ 司機文員 ・ 家庭補習 ・ 報稅理帳 ・ 做數報稅 ・ 專門補習 ・ 到府補習 ・ 補習 ・ 魚絲膠綫 ・ 徵產銷人才 ・ 徵男筆友 ・ 誠徵女友 ・ 徵婚 ・ 徵求女伴 ・ 徵求女友

尋訪

日央 ・ 小娟

遺失

遺失聲明 ・ 聲明 ・ 遺失聲明 ・ 遺失聲明 ・ 遺失聲明 ・ 遺失聲明 ・ 遺失圖章 ・ 遺失聲明 ・ 遺失聲明 ・ 遺失聲明

商業

旅遊簽證 ・ 毛衫跳樓 ・ 高價收購 ・ 噴油雪櫃 ・ 雪櫃噴油 ・ 雪櫃噴油 ・ 內綫電話 ・ 昌記油漆 ・ 雪櫃噴油 ・ 打字油印 ・ 推銷方法

油漆灰水 ・ 大幇公模 ・ 電視 ・ 雪櫃噴油 ・ 比國泉丸 ・ 木衣夾 ・ 影印 ・ 雪櫃噴油 ・ 機票 ・ 簽証 ・ 萬能角鋼 ・ 百利電視 ・ 發財賀年 ・ 塑膠廠留意 ・ 春季升學 ・ 花都窗簾公司 ・ 專改西裝 ・ 勞工保險

益珍茶莊 ・ 百葉窗簾 ・ 修理電視 ・ 加拿大 ・ 旅遊快訊 ・ 中華國民護照 ・ 修理打字機 ・ 星架坡快證

招生

速成學校 汽車駕駛 ・ 攝影全科 ・ 鄧桂 ・ 西菜補習 ・ 速成商科語言學校招生 TEL. 883376 拼音 ・ 學廚 ・ 德信素飪 ・ 英人教授 ・ 英人小姐 ・ 建造商會學校 ・ 精數 ・ 數學 ・ 導文 日正 ・ 學

速成商科語言學校招生 TEL. 883376 英婦 ・ 速成商科語言學校招生 TEL. 883376 簿記 ・ 香港法文專科商業管理學校 ・ 哥林比亞工程學校 ・ 東方學院 ・ 中文大學

德信素飪學院 ・ 香港電專 HONG KONG RADIO INSTITUTE 招生 彩色電視科 ・ 留學英文進修 ・ 招寄宿生 ・ 寄宿托兒 ・ 珠算 聯邦珠算專科學院旺角彌敦道607號新興大廈1106室 ・ 教五元舞 ・ 日語 ・ 保送升中

香港商科語言書院招生 校舍最規模大及師資最好學府

英婦會語・德文・法文・日文・國語・西班牙文・

簿記 會計 速記

■ 打字全科：全部新機40元學到畢業
■ 英語拼音：一月速成韋氏及國際音標準
■ 珠算全科：學費20元包教晚一月速成
■ TOEFL 班
■ 英文文法及寫作、國文、葡文、拉丁文。

■ 香港稅例 ■ 成本會計 ■ 商業信札 ■ 數理化學 ■ 英文速記

■ 出入口文員班 ■ 廣告畫裝飾班 ■ 模型雕塑班 ■ 國畫班 ■ 各業會計

■ 電腦班 ■ 電腦打孔訓練班 ■ 中文應用文 ■ 裁剪全科

立案：九龍旺角彌敦道605-9號新興大廈三樓 電話：K858440 ・ 旺角彌敦道591-603號廖創興銀行大廈五樓 電話：K859364

日語學校 ・ 電視專科 ・ 香港成功商科外文夜校 ・ 發音學 ・ 英文薄記 ・ 青年會 ・ 縫紉 ・ 英語會 ・ 國際工商 ・ 打字 ・ 必文速記 ・ 中南電子工業學院 ・ 魔術 ・ 出入口 ・ 英婦

啓事

稀奇秘技 ・ 速成商科語言學校招生 TEL. 883376 日文 ・ 賺錢 搵我 ・ 慈幼托兒 ・ 授油畫 ・ 商標設計 ・ 承頂聲明 ・ 啓事 ・ 領長壽金 ・ 好消息 ・ 爲安公司 ・ 爲安公司 ・ 爲安公司

萬昌公司 ・ 爲安公司 ・ 爲安公司 ・ 爲安公司 ・ 領長壽金 ・ 鴨脷洲街坊福利會 ・ 住聯會 ・ 住聯會 ・ 住聯會 ・ 住聯會 ・ 住聯會 ・ 住聯會

搬運

立勝公司搬屋 K772755・773544・九848810・885280 信譽好・經驗老・價錢平・服務好

新隆 廿元搬屋

立榮公司搬屋 H888434・K779040 廿五元

中聯搬屋公司 H-717922・710725 K-672608・667301

福來搬屋公司 H708973・K672608

安全搬屋公司 K675872・672704・444565

好運 K650029 K779040 三十元

住聯會 ・ 住聯會 ・ 1聯會